Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại Học Cornell)

DEC 2 1965
Cornell University

Bị xâu xé giữa các khuynh hướng thân Nga thân Tàu thân Tây Phương

NAM DƯƠNG: LIÊN TIẾP 2 CUỘC ĐẢO CHÁNH

NĂM THỨ 2—SỐ 452 8 TRANG 3 ĐỒNG CHỦ NHẬT, THỨ HAI 3,4-10-1965 (NGÀY 9, 10 THÁNG CHÍN ÂT TỴ)

Chiến Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh—Saigon Đ.T. 25.977 ★ Thư ký tòa soạn : TỪ-CHUNG

● Trung tá UNTUNG thân Cộng

CHỈ HUY VỆ BINH LẬT ĐỔ SÔ CÁC NÔ

● Đại tướng NASUTION chống Cộng

ĐƯA QUÂN TỈNH NHUỆ VỀ LẬT LẠI THẾ CỜ

Kể từ khi Tân gia Ba rút ra khỏi Mã Lai Á với ý muốn vừa làm ăn với Nam Dương vừa giữ nguồn lợi ngoại tế của nước Anh là cần có không 10 năm Anh tại đó, thì cái thế của Tây Phương sút đi một chút. Cái thế quân binh chỉ có thể đưng tạm lại khi mà vai trò của quân binh Nam Dương lên ắt vai trò của đảng Cộng sản Nam Dương ngày ở trong nước. Phá chăng là cơ hội để ngày nay đã trở lại. Để tiện cho quy ước đoạ giả theo rõi biến cố nay và tân ảnh hưởng của nó, chúng tôi lần lượt loan báo tin tức vô tỉnh hình, từ khoảy ra đảo chánh cho tới khi tạm bắt thân và sau chốt lônghiên cố vào bối cảnh của Nam Dương.

Quá trình diễn tiến theo tin các hãng thông tấn

ĐÔNG KINH 1-10 (AFP). — Sau những báo báo cáo gần gũi về Bộ ngoại giao Nhật ở Đông Kinh người ta được biết rằng đầu hôm qua tại Djakarta đã xảy ra một cuộc đảo chánh bởi đảng Thông Thống Sô các No. Chừng 20 trong lãnh Nam Dương bị giữ. Đảng Thông thống được cảnh gắt nghiêm mật.

Quang cảnh thủ đô vẫn bình tĩnh nhưng mọi đường giây điện thoại đều bị cắt đứt.

Mặt khác theo tin nhận được ở Tân gia Ba thì vụ đảo chánh đã thất bại, và nhiều ai quan bị bắt.

Vẫn theo tin AFP, xuất xứ từ Tân gia Ba, thì cơ quan Trung Ương Tình Báo Mỹ (CIA) ứng bộ ám mưu đảo chánh ở quan được một đoạn là «Hội Đồng Cách Mạnh Các Tướng Lãnh». Lời tố cáo này do đài Phát Thanh Nam Dương truyền đi.

Theo đài Nam Dương thì Hội Đồng các Tướng lãnh hoạt động từ đầu năm, khi có tin đầu đại tá Tổng thống Sô các No đau yếu. Vì Trung tá UDung chỉ bay quân cảnh vệ tại Tổng thống Phủ đã khám phá ra âm mưu này và thi hành những biện pháp cần thiết.

Đảng Thông thống đã được quân đội bao vệ. Phe nhi loạn đã tập trung quân đội từ miền Đông, miền Tây miền Trung Java tới và Djakarta mượn cớ là về thăm dự ngày lễ quân lực.

Vẫn theo đài Djakarta thì những người chống đảo chánh đã lập một Hội Đồng Cách Mạng tại thủ đô và sẽ lập những hội đồng khác như thế tại các tỉnh.

Trung tá UDung, người đã bị cầy cược đảo chánh đã hiện trốn các chính đảng, các tổ chức, và báo đã ông bộ tài Hội ĐồngCách Mạng.

Ông cho loan báo rằng Hội Đồng CachMạng vẫn thi hành những quyết nghị của Ủy ban Tư Vấn, và sẽ không có một sự thay đổi nào trong chánh sách đối ngoại của Nam Dương.

Theo tin của UPI, xuất bản từ Manila, thì Đại sứ Nam Dương, tại Phi Luật Tân đã Karim Rascio bản ngày tuyên bố rằng ông không biết gì về tin có đảo chánh chống Tổng thống Sô Các No.

Khi người ta hỏi đó, ông cho

4 XEM TIẾP TRANG 6

Lập Hội Đồng Cách mạnh loại Tổng thống Sô-các-nô

KUALA LUMPUR (Reuter). Theo tin đài phát thanh NamDương thì Trung Tá Untung đã thành lập một hội đồng cách mệnh do ông cầm đầu và công bố thi hành. Hội đồng Cách Mệnh gồm 45 người trong đó có ngoại trưởng Subandrio, Phó đô đốc Martadinata thâm mưu trưởng Hải quân, Thống tướng Omar Dani thâm mưu trưởng Không quân, Hội đồng có tên Sustjo là một đảng viên Cộng sản cao cấp và trung Omar Dani cũng có tiếng là thân Cộng. Tên Đại tướngNasution không được nhắc nhở vì ông vẫn có tiếng là không ưa Cộng sản.

THÉO PHÁP TẤN XÃ — Nguồn tin ngoại giao ở Tân Gia Ba

1 XEM TIẾP TRANG 8

Thế cờ đã bị lật ngược

DAKARTA 2-10 (BBC)—Quân đội Indonesien nói là họ đã lấm chỉ được tình thế sau cuộc đảo chánh hụt

Theo đài phát thanh ở Djakarta thì quân đội đã phá tan được một cuộc đảo chánh do Trung Tá Untung cầm đầu. Trung tá Untung là một sĩ quan trong đội quân vệ binh của tổng thống Soekarno

Một báo thông tấn của quân đội do đài phát thanh Djakarta truyền đi nói rằng Thống Soekarno đã được binh vực và sự và quân đội người trung thành với Tổng thống Soekarno.

Phát viên báo đài tại Kuala Lumpur nói rằng tại thủ đô Ma Lai người ta đã nghe thấy người tin phát thanh ở Djakarta nói là cuộc đảo chính này do Cộng sản mưu khai trừ các tướng tá của chống cộng. Đài phát thanh này nói là trong vòng mấy tiếng đồng hồ là cuộc đảo chính tướng A Ma Đi A Ni tự lãnh quân đội đã bị bắt chết và tướng Ma Ki Chiên thông trưởng quốc phòng đã bị thương. Cũng đài phát thanh Djakarta đã công bố những tin đầu tiên của cuộc đảo chánh và sau đó đài phát thanh này đã giải thích là trong một thời gian vì các phòng phát thanh đã bị quân phiến loạn chiếm giữ và trong thời gian đài phát thanh thì những lãnh cuộc đảo chính cũng bắt-lấy là có một hội đồng cách mạng được thành lập với sự lãnh đạo của Trung tá Untung và nói là người Trưởng là bác sĩ Subandrio cũng có tên ở trong đó.

Dương như là cũng có một ám mưu nhỉ loạn ở miền Trung Java. Đài phát thanh Djakarta tuy không cho hay tin gì nhưng đã truyền đi những chỉ thị cho tư lệnh quân đội ở đó là phải có ngay những biện pháp để ngăn bài lại hòa binh.

Quét sạch phe C.S

Theo AP, thì tin tức cuối cùng còn trái ngược.

Tin mới nhất của đài Djakarta cho biết là trung Nasution, lên kế bậc quân vụ tại đó đã quét sạch quân đảo chính và đánh tan Phó Đô Đốc Ma.

Nhưng tin đài Mã Lai thì trung Nasution bị thương và 2 trung lãnh thế tác của ông phụ trách bộ thanh niên là Yano và Panjaitan bắn chết.

5 XEM TIẾP TRANG 5

Du khách kể lại

Theo tin của Reuter từ Hongkong, thì du khách tới đây bỉ đường bay qua Djakarta thuật lại rằng tình hình thủ đô Nam Dương ở trên, và hành khách đáp chuyến bay của hãng Kasuda, đã người bịt tới và nghe được tin đảo chánh.

Trong số 40 hành khách có

7 XEM TIẾP TRANG 8

Nội tình Nam - Dương

Đại biểu cố nay vào hồi cách chấm nói, người ta nên như lại đang đã tự mấy năm nay. Tổng thống Sô các No đã ngăn đường nên theo phe quân sự, nên dựa vào cộng sản. Mà đến gần đây đang mọi thiên hẳn phe ta.

Trong năm ngoái, đang rút Nam Dương ra khỏi LHQ và kết liên với Trung cộng cùng là phòng ra phong trào đánh suy Mã Lai Á.

Hồi tháng 8 ông công bố là Nam Dương với Trung cộng Bắc Việt Cộng sản. Bắc Ca vên Cam Bốt lập thành một trục chống Tây quốc.

Ông gọi Hoa kỳ và Anh Quốc là đế quốc bạng nghĩa ở Á Châu ông cao rao rằng MaLai Á là nên phần của chủ nghĩa tân thực dân Anh.

Các quan sát viên Tây Phương cho rằng ông nhiều thông tin Dân Nam Á, và con Anh Mỹ là những ngày giờ chính cho thêm vững lòng.

Thế theo những yếu sách của Nam Dương ông đã là lên lượt đối Mỹ phát triển thiết Đoàn Hòa Binh, đòng cùng Phòng Thông Tin sau khi đã cho Cộng sản biểu tính lập ấp.

Nghe theo cộng sản, ông đã khiến soái các sĩ nghiệp, các công ty đầu hóa, các đồn điền của của Tây Phương, nhưng chưa quốc hữu hóa. Cộng sản cần đồn ông phát đoạn giây sơn Mỹ nhưng ông chưa chịu.

Ở Nam Dương, Cộng sản có chưng 3 triệu đảng viên (so với đảng viên 100 triệu tại Ấn Độ).

Tuy thế đảng Cộng sản NamDương vẫn là đảng lớn nhất ở Á châu trong các nước mà chính quyền thực phải là Cộng sản.

Dưới quyền của ông Aidit, đảng Cộng sản Nam Dương ngày một thu thập được nhiều quyền hành ngày mỗi ngày lớn, và đang kiểm soát các nghiệp đoàn.

Đến nghiệp với Công sản là 3.000.000 quản nhân dưới quyền của trung Nasution, đã trung Quốc Phong.

Năm 1956 và 1957, ông Sô-kar-No đã phát đạn vào trung Nasution để đẹp nội loạn.

Nhưng đảng Cộng Sản hiện nắm vai thế đòi lập một hệ thống cán

3 XEM TIẾP TRANG 8

Nga mưu tách Nam Dương khỏi T. C.

TÂN GIA BA — 1-10—UPI. — Theo tin của đài Âu Đy thì Nga sẽ đề yêu cầu Nam Dương đóng cổ đông với chỗ những quốc tranh quốc cụ mà Nga sẽ đã viện trợ cho Nam Dương. Theo tin Âu, thì Nam Dương đã chấp bao đảm với Nga là sẽ tôn trọng hợp đồng cũ đó.

Mặt khác Nga sẽ đòi yêu cầu Nam dương đứng cổ đình vào cuộc xung đột Ấn Hồi (với Nam dương khỏi Trung cộng)

Nhằm lại cũng cuộc tranh chấp ý thức bộ với Nga sẽ kéo dài đã 3 năm. Hồ Lang tuyên bố tại Tân Cương rằng nhóm đến Tân Cương đã phát vô hết mọi âm mưu phá hoại của bọn xét lại Kơtsep, và đòng lúc rằng bọn ngũ-nhân tosu nào định tách Tân Cương ra khỏi Trung cộng thì cũng chỉ thất bại.

Quân Lực Cộng hòa Kỳ thiệt hại nặng

Tân Việt Cộng thử sáu bị giết chết gần lăng Lê Sơn, cách Đà Nẵng 4 dặm về phía Nam. Tin này đã một mình và lợi vào 8 phục kích Thủy quân Lục chiến. Lực lượng bạn không bị thiệt hại gì.

Một trường thắng rốt

Một phái cơ trực thăng của Đệ Nhất Sư đoàn kỵ binh Không Lưu, Lực quân Hoa kỳ, ly cơ hồ chiến thứ 3 ở gần An Khê. Đến đoàn viên phi hành, 2 ái quan và hai binh sĩ đều tử vong.

Phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ cho hay đồng cơ của phi cơ bốc cháy khi cấp hạ cánh và sau đó phi cơ đã nổ tung. Phi cơ trực thăng bị hư hại hoàn toàn. Không thấy nói có hỏa lực của địch bắn lên lúc phi cơ ngã xuống.

Đài phát thanh giặc thú nhận 17.000 Việt Cộng đã bỏ mạng

ĐÔNG KINH 2-10 — Theo tin của đài Việt Cộng công bố nghe được tại Đông Kinh thì kể từ khi xảy ra chiến cuộc, chúng đã bị tiêu thất 17.000 người.

Chúng xuyên tạc rằng năm được Mỹ đã sát hại 17.000 người Miền Nam, bắt gian, tra tấn 800.000 người, và bắt tù 1.000 người.

Nếu con số 800.000 người này lên, ý kiến là chúng nói đến số dân tại vùng Cộng sản không chịu được kích thống trị của chúng, đã bỏ về miền quốc gia, hiện được Chánh phủ cấp dưỡng.

Tiếc rằng các cơ quan thông tấn quốc tế khó loan tải tin này đã không giải thích đúng với dư luận thế giới chúng cũng sau gọi người ly ngũ đã cư là người bị chính phủ VN giam cầm và tra tấn.

Nếu bị giam cầm và tra tấn thì tại sao Cộng sản phải giữ dân lại, không cho đến nơi mà có một trật tự để làm về chỗ an ninh, và tại sao bị giam cầm và tra tấn mà đến chúng lại kéo nhau về tới con số 800.000 người?

Tuy ngoài mặt thì um xùm chống đối Trung-Cộng vẫn để đơn xin vào Liên Hiệp Quốc

LIÊN HIỆP QUỐC (Nếu Ước) 1-10 (AFP).— Ngoài mặt, Trung Cộng ra vẻ không khinh, không thèm để đến việc cơ hay không được thâu nhận vào Liên Hiệp Quốc, nhưng thật ra mỗi kỳ Đại Hội Đồng, bọ vẫn gửi đơn xin gia nhập Tổ chức Quốc tế nầy.

Các giới ngoại giao tại Liên Hiệp Quốc cho hay rằng Đại Hội nhận Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc chắc chắn sẽ không được đưa ra thảo luận tại Đại Hội Đồng trước cuối tháng 11 tới đây.

Người ta cho rằng sự tới hoà đề phân lớn là do 11 nước đã xin gia vào đã thân nhận Trung cộng vào chương trình nghị sự của Đại Hội Đồng có ý muốn cho dự Hội nghị thường thích Á Phi nhóm họp tại Alger vào ngày 5-11 để cho xem lập trường các quốc gia tham dự Hội nghị này ra sao đã, sau đó mới bàn đến vấn đề Trung cộng gia gia nhập Liên Hiệp Quốc.

T.C. là một hiểm họa.

BA LÊ 30-9 (AFP).— Hôm sau, buổi turc Thomson đã Fleet chủ nhiệm 112 tờ báo tiếp thế giới Anh ngữ, yêu cầu thế giới Tây phương duyệt lại chánh sách « thu nghịch Trung cộng ». Ông nói rằng Trung cộng là một « đại bạo » của Nga tiến gần qua phía Tây phương.

Hiển turc Thomson ngỏ lời tự một buổi tiếc do Câu lạc bộ Mỹ ở Ba Lê tổ chức. Ông vừa đi khảo ở Nga về và đã hội đàm với Alexis Kosygunne Ông nói rằng Nga rất lo lắng về Trung cộng.

Trả lời câu hỏi của ông rằng khả năng một ngày kia Mỹ, Anh và Nga liên kết chống Trung cộng, các nhà lãnh đạo Nga trả lời rằng đó là một vấn đề rất tế nhị. Nhưng buổi turc Thomson sự điều sự đã đặt sự cố nghĩa là các nhà lãnh đạo Nga không cảnh thiết bác bỏ các thuyết đó.

Đồng, bọ vẫn gửi đơn xin gia nhập Tổ chức Quốc tế nầy.

Các giới ngoại giao tại Liên Hiệp Quốc cho hay rằng Đại Hội nhận Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc chắc chắn sẽ không được đưa ra thảo luận tại Đại Hội Đồng trước cuối tháng 11 tới đây.

Người ta cho rằng sự tới hoà đề phân lớn là do 11 nước đã xin gia vào đã thân nhận Trung cộng vào chương trình nghị sự của Đại Hội Đồng có ý muốn cho dự Hội nghị thường thích Á Phi nhóm họp tại Alger vào ngày 5-11 để cho xem lập trường các quốc gia tham dự Hội nghị này ra sao đã, sau đó mới bàn đến vấn đề Trung cộng gia gia nhập Liên Hiệp Quốc.

T.C. là một hiểm họa.

BA LÊ 30-9 (AFP).— Hôm sau, buổi turc Thomson đã Fleet chủ nhiệm 112 tờ báo tiếp thế giới Anh ngữ, yêu cầu thế giới Tây phương duyệt lại chánh sách « thu nghịch Trung cộng ». Ông nói rằng Trung cộng là một « đại bạo » của Nga tiến gần qua phía Tây phương.

Hiển turc Thomson ngỏ lời tự một buổi tiếc do Câu lạc bộ Mỹ ở Ba Lê tổ chức. Ông vừa đi khảo ở Nga về và đã hội đàm với Alexis Kosygunne Ông nói rằng Nga rất lo lắng về Trung cộng.

Trả lời câu hỏi của ông rằng khả năng một ngày kia Mỹ, Anh và Nga liên kết chống Trung cộng, các nhà lãnh đạo Nga trả lời rằng đó là một vấn đề rất tế nhị. Nhưng buổi turc Thomson sự điều sự đã đặt sự cố nghĩa là các nhà lãnh đạo Nga không cảnh thiết bác bỏ các thuyết đó.

Tóm cổ 8 học sinh tay sai của Việt Cộng và tịch thu 25 lựu đạn

SAIGON 1-10 (SDN).— Nguồn tin đáng tin cậy cho biết hôm thứ sáu, Cảnh Sát Đô Thành đã tịch thâu được 25 quả lựu đạn tại nhiều địa điểm ở Saigon, đòng thời tóm cổ 8 đảng viên của Việt Cộng gần đây đã phát động nhiều cuộc khủng bố chống lực lượng Cảnh Sát Quốc Gia.

Kể từ ngày 25-9, khi lực lượng Cảnh sát Quốc Gia khai diễn một chiến dịch với mục tiêu ngăn chặn lại một đợt vi phạm tuyên truyền Việt-Cộng, có tất cả tám thanh niên thành nội là Việt Cộng đã bị giam giữ. Trả lời câu hỏi

«Phải chăng chính những tên tay sai Cộng sản kia đã giúp nhà cầm quyền khám phá các quả lựu đạn ? » Cảnh sát cuộc cho biết : «tám tên Việt Cộng kể trên đã thú nhận tội trạng trong các vụ khủng bố bằng lựu đạn từ tháng 7 qua và các ác Cảnh sát, các bốt ngành và những địa điểm khám xét người đi đường».

Một nguồn tin cho rằng các thanh niên trên phụ nhận trách nhiệm trong các cuộc khủng bố quy mô như ở Trung tâm Cảnh sát Quốc gia vào 1-8-1965 gây sự thiệt mạng cho sau Cảnh sát viên.

Cùng 36 chiếc khác đội bom cầu và ga Ninh Bình

CHIẾC PHẢN LỰC RỚT HÔM 30-9 TRÚNG HỎA TIỄN Ở NINH BÌNH

SAIGON.— Theo nguồn tin quân sự Mỹ, hai phản lực cơ thuộc Không Lực Hoa Kỳ, một Thunderchief và một Phantom, đã bị tiêu rơi ở Bắc Việt chiều hôm thứ Năm 30-9 vừa qua.

Chiếc Thunderchief có lẽ bị trúng phải hỏa tiễn địa không «SAM» của Cộng sản, còn chiếc Phantom thì bị trúng hỏa lực thường của địch.

Người ta không thấy các phi công nhảy dù ra ngoài khi phi cơ trúng đạn và hai đoàn viên phi hành đều bị mất tích và kể như thiệt mạng.

Hai phi cơ trên ở trong số 36 phi cơ thuộc Không Lực Hoa kỳ, gồm 20 Thunderchief và 16 Phantom lúc đó đang oanh kích một cầu cầu thiết lộ và ga lộ ở Ninh Bình cách Hanoi khoảng trên 80ca về phía Nam Đông Nam. Các phản lực cơ đã bay trong đợt 4 chiếc một trong khi thực hiện phụ vụ này vào khoảng từ 13 giờ đến 16 g.ờ.

Người ta thấy chiếc Phantom bị nổ ngay trên không sau khi thả bom rồi đâm bổ xuống đất. Cũng tại nơi đó một lát sau, chiếc Thunderchief đã bị trúng đạn và phiếu phi công chiếc Thunderchief bay theo sau cho rằng chiếc kia đã bị hỏa tiễn «SAM» bắn trúng. Phi cơ ngay nạn bốc cháy và rớt xuống đất. Những cuộc tìm kiếm và giúp cấp ba đoàn viên phi hành — hai người trên chiếc Phantom và một trên chiếc Thunderchief — đã chấm dứt 2 tiếng đồng hồ sau khi các phi cơ bị rớt.

Theo nguồn tin quân sự Hoa kỳ, đây là chiếc phi cơ thứ tư của Hoa kỳ bị trúng hỏa tiễn địa không ngoài Bắc Việt.

Các phi cơ đã dội 90 tấn bom xuống mục tiêu nói trên và gây thiệt hại nặng nề. Ba người bốn phi cơ cho lại đã trở về căn cứ an toàn.

Cũng trong cùng ngày 27 phi cơ Skyhawk và Crusader của Hải quân Hoa kỳ xuất phát từ các mẫu hạm «Bon Homme Richard» và «Midway» đã thực hiện 9 phi vụ ở trong tuần thám ở Bắc Việt.

Các phi cơ đã oanh tạc 26 tàn bom và bắn đạn đại bác 20 ly và phi đạo Bollpup vào nhiều mục tiêu.

Ngoài những cây cầu như cầu Tân ở Thanh Hóa, những đoạn đường, xe vận tải và xà lan ở phía Nam Hà Nội và phía Bắc vùng phi quân sự, các phi cơ trên cũng đã oanh kích trại đóng quân của Việt Cộng ở Hà Tĩnh cách vùng phi quân sự 90 dặm về phía Bắc làm hư hại 5 tòa nhà, và trại binh Xóm Chung cách 40 dặm về phía Tây Nam Hà Nội, làm hư hại nặng 5 tòa nhà.

TỔNG KẾT VỤ NÚI TAAL PHUN LỬA

3000 NGƯỜI TRÊN ĐẢO KHÔNG AI SỐNG SÓT

● Bắn giết nhau để cướp tàu chạy nạn

MANI (Reuter).— Những đoàn tiếp viên đầu tiên đến đảo Taal bảo qua không tìm thấy ai sống sót chung chỉ thấy nhiều kẻ lưu mạnh trộm cướp các gian nhà, một phần bị nhà lập dưới đáp thạch và tro tàn, sau khi bắn điện xong, tất lửa từ 50 năm nay, đặt ngọt phun lửa.

Đã có lệnh tản cư toàn thể dân trên đảo ấy ở cách Ma-Ni 80 cây số. Các đoàn tiếp cứu cho ở lại, yêu cầu các đoàn tiếp phụ lực chống bọn lưu manh đến đây nay bằng tàu rồi ra về sau khi trộm cướp.

Các chuyên viên về núi lửa cho rằng hỏa diệm sơn có thể cho phun lửa nữa và mạnh hơn trước. Bọn trộm cướp bắt chấp sự đe dọa sẽ bị giết. Các người cứu nguy cũng phải chịu sự đe dọa đó.

Miệng hỏa sơn trên độ cao 1.200 thước, phun bùn và tro nóng cách không mấy lúc thêm ngăn. Nhiều khoảnh đất cộng trên nửa đã chuyển vị nước hồ xôi ở phía thạch và tro nóng rơi xuống.

Theo sở Cảnh sát, đầu cư trên đảo bị giết bằng súng lục và đao gần trong cuộc hoảng hốt vì mọi người cố ý tìm cách chiếm các tàu trống để thoát ròi trận mưa phun thạch và tro nóng.

Một nhân chứng đã thấy một gia đình vừa người chuẩn bị xuống một chiếc tàu và tất cả đã bị 5 người đùng súng các bìa và súng lục bắn chết. Bọn sát nhân liền lo đưa vợ con chúng xuống tàu.

Theo sự ước lượng chánh thức, tổng số nạn nhân có thể lên tới 3.000 người. Số cảnh sát cho biết đã tìm được 89 tử thi. Và phái Hồng thập Tự cho biết có 136 người chết.

Dù trên ngàn tên đã bỏ mạng trong trận Phù Cừ

NHIỀU TIỂU ĐOÀN V.C. VÂN CỐ BÁM BỒNG SƠN

Đồng bào lũ lượt kéo nhau chạy khỏi vùng

AN KHÊ VIỆT NAM 2-10 (UPI).— Hôm thứ sáu hàng ngàn người từ vùng Bồng Sơn, cách Saigon 295 dặm về phía Đông Bắc, kéo ra cho biết những đơn vị thiện chiến của VC vẫn cầu tập trung tại vùng này.

Những dân người tị nạn lũ lượt theo về những vùng an ninh do quân cảnh kiểm soát, sau khi phi cơ Hoa kỳ thả truyền đưa kêu gọi dân lánh tàn cư.

Bồng Sơn là một nơi cách đèo Phù Cát khoảng 8 dặm về phía Tây là chiến trường của hai trận giao phong ác liệt giữa lực lượng Việt cộng và quân đội Việt Nam Cộng Hòa trong năm lễ vừa qua.

Giới quân sự ước lượng Cộng sản đã tha thất hơn một nghìn binh sĩ phần lớn do các cuộc oanh kích và bắn phá của Không quân và trọng pháo.

Các quan sát viên Tây Phương cho rằng ông nhiều thông tin Dân Nam Á, và con Anh Mỹ là những ngày giờ chính cho thêm vững lòng.

Thế theo những yếu sách của Nam Dương ông đã là lên lượt đối Mỹ phát triển thiết Đoàn Hòa Binh, đòng cùng Phòng Thông Tin sau khi đã cho Cộng sản biểu tính lập ấp.

Nghe theo cộng sản, ông đã khiến soái các sĩ nghiệp, các công ty đầu hóa, các đồn điền của của Tây Phương, nhưng chưa quốc hữu hóa. Cộng sản cần đồn ông phát đoạn giây sơn Mỹ nhưng ông chưa chịu.

Ở Nam Dương, Cộng sản có chưng 3 triệu đảng viên (so với đảng viên 100 triệu tại Ấn Độ).

Tuy thế đảng Cộng sản NamDương vẫn là đảng lớn nhất ở Á châu trong các nước mà chính quyền thực phải là Cộng sản.

Dưới quyền của ông Aidit, đảng Cộng sản Nam Dương ngày một thu thập được nhiều quyền hành ngày mỗi ngày lớn, và đang kiểm soát các nghiệp đoàn.

Đến nghiệp với Công sản là 3.000.000 quản nhân dưới quyền của trung Nasution, đã trung Quốc Phong.

Năm 1956 và 1957, ông Sô-kar-No đã phát đạn vào trung Nasution để đẹp nội loạn.

Nhưng đảng Cộng Sản hiện nắm vai thế đòi lập một hệ thống cán

3 XEM TIẾP TRANG 8

Tuy nhiên những người tị nạn tản cư về khỏi vùng nguy nào cũng nói rằng Việt Cộng của tây trung hàng tiểu đoàn (nửa triệu đoàn từ 400 đến 500 người) tại mấy đồn điền.

Họ nói : «Hãy coi nhiều Việt cộng lắm ! » Bồng Sơn là một quận nằm trên quốc lộ số 1 chạy dọc bờ biển Việt Nam. Đêm thứ 5, phát ngôn viên quân sự cho biết là Việt cộng đã đóng binh

Lữ đoàn hàng ngàn quân lý Việt cộng đã bao vây quận lỵ Bồng Sơn. Việt Cộng đã đóng những chướng ngại vật trên đường cách quận lỵ 10 dặm về phía Nam và phía Bắc rồi sẽ hàng trăng đại lôn và sáng cối vào ngày Quận lỵ. Phái ngôn viên cho biết đường như Việt cộng muốn tràn đánh bật lực lượng phòng thủ ở đây, đồng thời chuyển quân và đã nhiều tổ tự người bị bắn bằng súng

Các quan sát viên Tây Phương cho rằng ông nhiều thông tin Dân Nam Á, và con Anh Mỹ là những ngày giờ chính cho thêm vững lòng.

Thế theo những yếu sách của Nam Dương ông đã là lên lượt đối Mỹ phát triển thiết Đoàn Hòa Binh, đòng cùng Phòng Thông Tin sau khi đã cho Cộng sản biểu tính lập ấp.

Nghe theo cộng sản, ông đã khiến soái các sĩ nghiệp, các công ty đầu hóa, các đồn điền của của Tây Phương, nhưng chưa quốc hữu hóa. Cộng sản cần đồn ông phát đoạn giây sơn Mỹ nhưng ông chưa chịu.

Ở Nam Dương, Cộng sản có chưng 3 triệu đảng viên (so với đảng viên 100 triệu tại Ấn Độ).

Tuy thế đảng Cộng sản NamDương vẫn là đảng lớn nhất ở Á châu trong các nước mà chính quyền thực phải là Cộng sản.

Dưới quyền của ông Aidit, đảng Cộng sản Nam Dương ngày một thu thập được nhiều quyền hành ngày mỗi ngày lớn, và đang kiểm soát các nghiệp đoàn.

Đến nghiệp với Công sản là 3.000.000 quản nhân dưới quyền của trung Nasution, đã trung Quốc Phong.

Năm 1956 và 1957, ông Sô-kar-No đã phát đạn vào trung Nasution để đẹp nội loạn.

Nhưng đảng Cộng Sản hiện nắm vai thế đòi lập một hệ thống cán

3 XEM TIẾP TRANG 8

Tuy nhiên những người tị nạn tản cư về khỏi vùng nguy nào cũng nói rằng Việt Cộng của tây trung hàng tiểu đoàn (nửa triệu đoàn từ 400 đến 500 người) tại mấy đồn điền.

Họ nói : «Hãy coi nhiều Việt cộng lắm ! » Bồng Sơn là một quận nằm trên quốc lộ số 1 chạy dọc bờ biển Việt Nam. Đêm thứ 5, phát ngôn viên quân sự cho biết là Việt cộng đã đóng binh

Lữ đoàn hàng ngàn quân lý Việt cộng đã bao vây quận lỵ Bồng Sơn. Việt Cộng đã đóng những chướng ngại vật trên đường cách quận lỵ 10 dặm về phía Nam và phía Bắc rồi sẽ hàng trăng đại lôn và sáng cối vào ngày Quận lỵ. Phái ngôn viên cho biết đường như Việt cộng muốn tràn đánh bật lực lượng phòng thủ ở đây, đồng thời chuyển quân và đã nhiều tổ tự người bị bắn bằng súng

quốc lộ vào những nơi đông quân của chúng.

Các cuộc giao tranh tại Phú Mỹ đã chấm dứt trước khi trời sáng đường người ta cho khẩu trương cho đợt những cuộc tấn công bất ngờ khác. Các phi cơ Hoa kỳ và Việt Nam đã tích cực yểm trợ cho lực lượng phòng thủ quận Phú Mỹ đến hôm nay là ngày Thứ Bảy.

Một phát ngôn viên không quân cho biết hàng trăm phi xuất đã được thi hành để tấn công Việt Cộng đọc quốc lộ 4 trên một tuyến dài 40 dặm trong thời gian đó.

Cách Bồng Sơn 50 dặm về phía Bắc, phi cơ không lã Hoa Kỳ B-52 đã oanh tạc lần thứ 36 vào một vị trí của Việt cộng. Cuộc oanh tạc ngày hôm nay nhằm vào một nơi trú của Việt cộng thuộc một nơi trung tỉnh Quảng Ngãi.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

thần châu tứ đi

Trương thiên võ hiệp
của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

Kỳ 62 —

CHƯƠNG THỨ MƯỜI HAI

CÂU CHUYỆN XƯA

Còn Hoàng Phủ Thác nhận thấy mọi thứ nơi đó chịu lỏa là nằm ở trong lòng, tha hồ để cho mình tự yêm cho thỏ thích nhiều những lời mà nàng vừa nói đó không có gì là lạ lùng, nên y nơi không hoài nghi chút nào cả.

Vì vậy, từ khi Tô Văn đi khỏi, Hoàng Phủ Thác liền cho người quét dọn và trang điểm lại ngôi Điện Nhàn Duyên cho thật lịch sự và đẹp đẽ. Đồng thời, y lại sai người đi mời Ngô Chí song Kỳ với Thiên Nam Thất Quái tới dự cuộc hòa lễ của mình.

Thời gian trôi chảy rất nhanh, chỉ thoáng cái đã một tháng. Ngô Chí song Kỳ với Thiên Nam Thất Quái vui mừng lắm lắm. Hôm đó, Thiên Ma giáo chủ cũng đem theo tôn tiên thủ hạ là Thiên Ma tứ Sát đến dự lễ. Nhưng hôm nay nàng lại không mặc áo màu đỏ hồng như mọi có đâu, trái lại nàng lại mặc toàn trắng, nhưng trông lại càng đẹp thêm. Lúc nàng nàng không khác gì Hằng Nga trên Nguyệt điện, sinh đẹp một cách không sao mà tả được.

Cũng may, Hoàng Phủ Thác không cảm nghĩ những điều tiết ấy, nên y không chú ý tới những việc đó. Y vừa thấy có đầu tới đã vội lịch cho người cho rước mọi người hiền ngồi vào bàn tiệc ăn nhậu.

Hoàng phủ Thác đã nghe theo lời đề nghị của Tô Văn, chỉ bày có một bàn ăn thôi. Người có đầu chỉ có ta, cho nước ba người: tân khách cùng ngồi chung cả vào mâm tiệc kỳ là Ngô thị Song Kỳ, Thiên Nam Thất Quái với Thiên Ma tứ sát.

Bốn năm về trước, khi thất Quái vây đánh cha con Tam Tài Kiếm Khách, lúc ấy Tô Văn còn là một đứa con nít hãy còn bú mẹ, nên nó không hề nhớ rõ mặt mũi ta được nàng là con gái của kẻ thù.

Có đâu vừa vào tới trong điện, các người đã vội đứng dậy nghênh đón Trông thấy đủ mặt tất cả đều nóng ... ai ai cũng phải ngỡ mặt.

Chẳng có ngờ đâu chỉ trong chốc lát có đâu mà lại biết thành vua Đức La Đạt Mạnh Thái Tuế Trần Hồn Hiên.

Khéo nhất là vừa lúc, mọi người vẫn ngồi vào mâm ăn, thì hết Thần Châu ở trong bụng Tô Văn lại bắt đầu lên ngay. Chỉ thấy nàng lim dim mắt lại, đầu gục vào ... Hoàng Phủ Thác, vừa cười gượng lắng lo, vừa khẽ nói:

— Hôm nay là ngày lành tháng tốt của chúng ta. Trong bao điện Nhàn Duyên này đang lẽ phải thực hành tân tuồng chúc thọ nhau bốn chữ «Cực Lạc Vô Biên» trên lân bàng hoa mới phải, vì vậy thiếp muốn chàng bao cho chúng các tân khách hay, ai nấy đều lấy lỗ mọi đưa con nít nên chúng không sao nhận ra được nàng là con gái của kẻ thù.

Có đâu vừa vào tới trong điện, các người đã vội đứng dậy nghênh đón Trông thấy đủ mặt tất cả đều nóng ... ai ai cũng phải ngỡ mặt.

Chẳng có ngờ đâu chỉ trong chốc lát có đâu mà lại biết thành vua Đức La Đạt Mạnh Thái Tuế Trần Hồn Hiên.

Khéo nhất là vừa lúc, mọi người vẫn ngồi vào mâm ăn, thì hết Thần Châu ở trong bụng Tô Văn lại bắt đầu lên ngay. Chỉ thấy nàng lim dim mắt lại, đầu gục vào ... Hoàng Phủ Thác, vừa cười gượng lắng lo, vừa khẽ nói:

— Hôm nay là ngày lành tháng tốt của chúng ta. Trong bao điện Nhàn Duyên này đang lẽ phải thực hành tân tuồng chúc thọ nhau bốn chữ «Cực Lạc Vô Biên» trên lân bàng hoa mới phải, vì vậy thiếp muốn chàng bao cho các tân khách hay, ai nấy đều lấy lỗ mọi đưa con nít nên chúng không sao nhận ra được nàng là con gái của kẻ thù.

Nếu là chú ý kỹ khác, thấy có đâu vừa ăn, vừa vậy, thì có khác gì là bị một chậu nước lạnh đổ tu trên đầu đổ xuống, khiến gió cười gió ngay, nhưng tên Cầu Lưu Thiên Ma vẫn ngồi đó là giao chỉ của Hoàng Phủ giáo, ngay trong điện Nhàn Duyên này, y vẫn thường gặp những trò ấy ra đề trêu khiêu, nên y không cảm thấy sự yêu cầu đó là quá trên Trái lại, y cho rằng đó chẳng đáy rất thú thú, có y nghĩ rất đặc biệt.

Ngô Chí song Kỳ với bọn Thiên Nam thất Quái lần nào tới Văn Võ các thảm viếng cũng được Hoàng Phủ Thác cho đặt đãi hết lòng thế, nên cũng vừa ngạc thấy Cầu Lưu Thiên Ma ra lệnh đã vội vàng cùng trần trường ngay.

Tô Văn lại cho thành khẩu hơn, chỉ trong chốc lát, nàng đã lẻ lẻ lẻ. Lúc ấy trong sảng đẹp như một vị tiên cô vậy, khiến bọn Ngô Chí song Kỳ với Thiên Nam thất Quái không dám ngăn nhận tân khách ngoài cửa cũng sẽ ... vì đó là giao chỉ của Hoàng Phủ giáo, ngay trong điện Nhàn Duyên này, y vẫn thường gặp những trò ấy ra để trêu khiêu, nên y không cảm thấy sự yêu cầu đó là quá trên Trái lại, y cho rằng đó chẳng đáy rất thú thú, có y nghĩ rất đặc biệt.

Ngô Chí song Kỳ với bọn Thiên Nam thất Quái lần nào tới Văn Võ các thảm viếng cũng được Hoàng Phủ Thác cho đặt đãi hết lòng thế, nên cũng vừa ngạc thấy Cầu Lưu Thiên Ma ra lệnh đã vội vàng cùng trần trường ngay.

Tô Văn lại cho thành khẩu hơn, chỉ trong chốc lát, nàng đã lẻ lẻ lẻ. Lúc ấy trông

Trăng 3 Số 452 Chủ Nhật 3, Thứ Hai 4-10-65

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Sàigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT – Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Lần thứ hai, Thiếu tướng Nguyễn-cao-Kỳ vẫn là nhà cầm quyền Việt-Nam duy nhất

«ĐƯƠNG ĐẦU» 1 CUỘC HỌP BÁO TRỰC TIẾP TRUYỀN THANH

● *Báo Đất Tổ bày « bát trận đồ » nhưng Tướng Kỳ không bị trúng kế*

● THIẾU TƯỚNG NGUYỄN-HỮU-CỐ : PHÓ CHỦ TỊCH – CHUẨN TƯỚNG THẮNG : ỦY VIÊN XÂY DỰNG NÔNG THÔN

T.T. VIỆN : TỔNG THAM MƯU TRƯỞNG – C. T. TRỊ : TƯ LỆNH VÙNG 3 – Đ. T. LƯƠNG : CHỈ HUY TRƯỞNG CÔNG BÌNH

★ « XIN PHÉP QUỐC DÂN CHO TIỆN NỘI ĐƯỢC ĐI MÃ LAI – XIN CAM ĐOAN HỒNG CÓ BUỒN HỚT XOÀN KHÁM HÀNH LÝ CỦA CHÚNG TÔI ».

● Tường thuật của THANH THƯƠNG HOÀNG

SAIGON.— Sau 50 phút trình bày sự lược sử những thành tích hoạt động của nội các chiến tranh trong 100 ngày qua, và hoạch định đường lối, kế hoạch của 1.000 ngày sắp tới (xin xem bài ở trang 4), Thiếu Tướng Chủ Tịch UBHPTU đã trả lời những câu hỏi sau đây của báo chí.

Trông trị đầu sỏ gian thương

Trước hết, trả lời câu hỏi «Đân Tộc» đặt câu hỏi : « Trong những ngày qua T.T. có nói là sẽ tìm bọn đầu sỏ gian thương để trừng trị. Vậy sin T.T. cho biết cuộc điều tra kết quả ra sao ? » T.T. Kỳ đáp : «Việc này hiện các vị Thẩm phán và nhân viên Cảnh sát đang tiếp tục tìm ».

Câu hỏi thứ hai của tuần báo «Đân tộc» : Trong cuộc họp báo ngày 30-9-65 vừa qua tại Trung Tâm Quốc Gia báo chí, phát ngôn viên Tổng Nha Quan Thuế cho biết đã tịch thu 7 tấn mỹ phẩm do đoàn buôn lậu xuất phát từ một vài cơ quan công quyền. Vậy TT đã có biện pháp nào để chặn đứng tình trạng này chưa ? » T.T. Kỳ đáp biết mặc dầu ông chưa nhận được bản phúc trình về việc này, nhưng ông nhận thấy đáng trong dĩ vãng tệ đoan này vẫn thường xảy ra trong một vài cơ quan công quyền. Vậy TT đã nhận mạnh : « Như tôi đã nói nhiều lần, tôi thà ghét nhất những anh trong chính quyền lợi dụng chức vụ mình để làm những việc xấu xa, mà ăn đó, vì biện pháp ngăn chặn, theo tôi, hiệu nghiệm là những trường hợp những anh đã tìm được kẻ nào thì lôi ra trị tội xứng đáng ». Nhân dịp này TT ngỏ ý « cầu xin quốc dân bớt cớ gây nhiễu thêm ». Vì những việc làm mờ ám của nhân viên công quyền thì « làm ơn » bảo cho T.T. biết, vì « không có tai mắt nào bằng HBPTU, xăng suất hơn quốc dân».

Trả lời câu hỏi thứ ba của báo «Đân Tộc» về sự tiến triển của Hội Bị Quân đã tới giai đoạn nào T.T. cho biết : Trong tuần lễ qua chính quyền đã hoàn tất 2 thì điểm Hội Bị Quân tại Kontum và Pleiku. Sở dĩ chính quyền chọn 2 tỉnh này trước tại vì miền này bị V.C. đe dọa nhiều nhất. Riêng ở Kontum hoàn tuần cả 2 trung đoàn VC ban đêm, mỗi đêm người dân phải xuống hầm ngồi. Vì T.T. đã nhận phái chủ trương phải tổ chức Hội Bị Quân ngay ở những nơi bị Cộng sản đe dọa mạnh nhất. Trong giai đoạn sắp tới, chính phủ sẽ tổ chức nhân dân phương tiện để chống với ấp lực CS để huấn luyện và cấp phát vũ khí cho nhân dân ở những nơi bị ấp lực của địch ngăn chặt.

Việc hà lạm viện trợ Mỹ tại Bình Tuy

Đại diện báo đăng tháng tên B.B.C hỏi : «Xin TT cho biết vì người tin tại Bình Tuy có sự hà lạm viện trợ Mỹ. TT đáp «Chưaiyên đề này tại kỳ giải thích cũng đã tới tai chúng tôi rồi, Hiện chúng tôi đang cho Đôn Tra hết sức cố gắng để ngăn chặn. Kết quả sẽ công bố mới ngày gần đây. Nếu có sự lợi dụng, chắc chắn phải có những biện pháp kỷ luật đối với những người có trách nhiệm ». Tới đây, T.T. đã nhắc lại việc biện pháp kỷ luật vừa được áp dụng đối với một vài Tỉnh trưởng. Quân trưởng có những hành động sai xa, bể bối.

Hội Đồng Tư Vấn ?

Mặc dầu đây là phòng ban chỉ Sinh Viên Huế», đặt câu hỏi : «Nghe tin Hội Đồng Tư Vấn sắp thành lập, vậy sin TT cho biết bao giờ thì có HĐ ấy ?»

Trước khi trả lời câu hỏi, T.T. với dáng bất hoàn nhẹ : « Người Huế Sinh viên có bao không ? Sở dĩ tôi phải hỏi như thế vì thời buổi hôn loạn này có nhiều bào quá đi, bào chính thức, bào lậu đủ thứ». Tôi đây nói mặt TT bằng đánh lại và đưa đẩy : «Tôi có nhiều cán tình với anh em sinh viên Huế, nhưng vì bộ đi quá trầu nên đôi khi cảm tình trở thành bực tức». Trở lại câu hỏi TT cho biết : Đối với Hội đồng tư vấn sắp tới hơi e dè, bởi trong dĩ vãng mình có nhiều thứ tư vấn quá như Hội Đồng Nhân Sĩ, Thượng Hội Đồng Quốc Gia v.v... Nhưng trên thực tế đó chỉ là sự bắc loan vì đen tối. Các ông ta đã nói «lâm thầy thối mạc».

Do đó, tới đã đề nghị với các Tướng lãnh bổ chức «tư vấn đó đi đề khỏi nhắc lại đi vàng đau thương». Vì thế, tôi nghĩ là nên mời mỗi số người nào lên cung nhân tư vấn, có điều chính phủ nghe có điều chính phủ không nghe thì lại tiếp nghĩ, lại phân tích, như thế chỉ tăng thêm sự bối loạn mà thôi. Kinh nghiệm cho biết sự thật các ông Tư vấn đó thường có kiến riêng của pháo nhóm mình rồi tìm đặp chống đối và phá những phe khác hoặc phá chính quyền, cho không hoặc phá chính quyền vì sự tích cực lợi dụng. Tôi vẫn thường nói yêu nước không phải là quyền riêng của một cá nhân hay nhóm người nào, chính quyền là của toàn dân, cần sự đóng góp của tất cả mọi người. Nếu lối quan niệm mọi người vào là đề làm việc cho không phải ngăn nhẽ đó chia phế, cho phái, có bình thực lành hợp đáng cho Người vào để làm việc thực sự cho không phải tư «kín» TT kết luận : sự có mặt của nhân dân được vào chính quyền là cần thiết nhưng phải có quyền bảo chi, quyền định : của chức vụ tư «kín» thì không nên.

Ở lại 1.000 ngày ?

Đại diện báo «Tinh Thương» của sinh viên nêu câu hỏi : «Vẽ kế hoạch 1000 ngày tương phải của của bàn thông điệp T.T vừa đọc có phải là cố nghĩa Nội các của T.T đã sẽ đương vững tới ngày 1.000 ngày ? Sinh viên không quan tâm tới sự đi của một chính quyền mà chỉ quan tâm tới việc làm của chính quyền đó » T.T đáp : « Tôi nói vậy vì tôi đã liên tiếp thấy Sinh viên không đi ở tới sự đi hay ở của chính quyền.

Thường thường, TT cười nhẹ, SV hay đi ở tới sự đi của Chính quyền lắm. Có lẽ là một đầu hiệu tốt đẹp. 1000 ngày đây không phải là giới hạn thời gian chúng tôi ở lâu ».

Chúng tôi cũng như các sinh viên đều không có quyền định cho một thời hạn đi hay ở. Quyền đi hay ở là do ở phần đoàn của toàn dân nhìn vào chính quyền mà thôi. Tôi đã nói rõ rằng : « Tôi cũng thích lắm, nếu tôi có thể ở lâu được cho đến cho xong ». Thế đây, nói mặt Thiếu tướng nghiêm khắc lại đến đây và nói tiếp : « Tôi cũng biết chính Sinh viên Tình Thương đặc biệt để ý đến chính quyền này và có nhiều tình cảm nhưng có nhiều người cũng cũng nghĩ tự gì cả ! Với những bức mực chính quyền phát phát các bản báo, những vụ trên Tự Điển báo của các giáo sư, các bạn hữu đăng sự biểu biết của mình mà viết cho đúng đắn, xứng đáng với người trí thức... Tôi đã bỏ qua sự nhiều những đoạn tử không đẹp để lắm viết hiện trên một tờ báo của Sinh viên. Tôi nghĩ là nên đưa quá yếu nên tuổi trẻ chính không phải sự hãi Cảo bạn hãy đúng cái viết và sự hiểu biết của mình mà viết những chuyện đúng đắn xây dựng ».

Trả lời câu hỏi khác của đại diện báo Tình Thương về sự ấn định giá cả sinh hoạt, TT nói : « Giá sinh hoạt quốc gia đang ở trong tình trạng chiến tranh thì sự sinh hoạt hàng ngày phải thiếu thốn khó khăn. Nếu nhìn vào sự thiếu thốn của Đô Thành mà so sánh với 85triệu đồng bào nông thôn, các ngày thấy nhiều cái thiếu thốn mà người sống sướng lắm. Ở bất cứ nước nào, sự có mặt đông đảo của quân đội ngoại quốc cũng làm xáo trộn đời sống ; Tình trạng này không thể nào giải quyết khi chưa chiến tranh».

Có tự do báo chí không ?

Báo Tiếu đạt câu hỏi : « Thiếu tướng đã tuyên bố là chấp nhận đối lập cộng khai. Sau cuộc thanh lọc báo chí vừa qua, chính quyền có bắt bẻ kiểm duyệt đã báo chí được tự do ngôn luận tiếp tay với chính quyền trong công cuộc cứu quốc Diệt Cộng không ? TT Kỳ trả lời : « Trước hết nói đến bí là trật lắt. Vì đã đều ly thì có người được kẻ thua, người phải kẻ trái.

Chẳng lẽ đầu ly mà chính quyền thua thì phải tử chức, cho bào chí được chính quyền lại bị tù bào chí ? Vậy tôi xin xin 2 chữ «đầu ly» thành «bào hiệu». Nhưng thào hiệu ở bên giấy, thào hiệu ở văn phòng, hay ở đâu cũng được nhưng không thể mang nhau xuống đường thào hiệu. Vì đường xá chật chội mà sẽ có lại nhiều, nếu mang nhau xuống đường thào hiệu ở sẽ gây ra nạn kẹt đường khiến đồng bào khó chịu. Vì thế, tôi xin cấm.

Cho vẽ việc tự do báo chí, tôi có chào tôi rất bằng lòng không có một vài trong Hội đồng Nội các ở đó. Là không chia phái mang tiếng là "

Về ông Đạo Dừa xin xuất ngoại

Báo Thời sự cũng nêu câu hỏi là : « Được tin ông Đạo Dừa vừa gửi thư lên Trung Tướng xin xuất ngoại thương thuyết đúng ta cam đoan trong 1 tuần lễ sẽ đem lại hòa bình tại VN, nếu không đúng lời xin xa phép trường cất chịu chết ». TT Kỳ đáp : «chẳng tôi tôn trọng những người tu hành, nếu ông đạo Dừa có sai lời cam kết chẳng tôi cần phòng bao giờ đâu». Nếu việc xuất ngoại tôi vẫn trám đó thì nên làm, đề bậc xét ».

Thôi đã thề không nói với Cộng sản

Một tờ giả ngoại quốc nêu câu hỏi : «Được tin ông Đạo Dừa vừa gửi thư lên Trung Tướng xin xuất ngoại thương thuyết đúng ta cam đoan trong 1 tuần lễ sẽ đem lại hòa bình tại VN, nếu không đúng lời xin xa phép trường cất chịu chết ». TT Kỳ đáp : «chẳng tôi tôn trọng những người tu hành, nếu ông đạo Dừa có sai lời cam kết chẳng tôi cần phòng bao giờ đâu». Nếu việc xuất ngoại tôi vẫn trám đó thì nên làm, đề bậc xét ».

Thiếu tướng nghi sao về việc Thiếu tướng kêu nhân viên Tổng Cục vụ Tự lệnh Không quân ?

Trước khi trả lời câu hỏi Thiếu tướng Kỳ đã nhắc lại việc trước đây hồi ông sắp đi công du Đài Loan đã bảo Đất Tổ đã hứa là « có phái T.T đi đề làm gì mà Đại sứ Lê không ? » Rồi cười nói « Anh em ở mà Báo Đất Tổ là bác tôi là hồ sơ thì nên cho hỏi ác như thế làm chi ?

Trên người tác thế chuyện đó không được, nhưng nguyên tắc máy khi ai thực sự là Tổ là lúc đó hãy thư hai cho báo Đất Tổ là «TT có nghĩ đến chuyện phòng bị nào đề đề cử chống hoạt động của chính phủ không ? Vì nếu chính phủ không dựa trên căn bản pháp lý nào thì có thể đi vào con đường phiêu lưu và thất nghiệp. TT. cho biết : «chính quyền cần sự đóng góp của toàn thể các giới đồng bào từ trong tới ngoài, từ trên tới dưới chính quyền. Chúng tôi cần sự hiệu điện đóng góp đó. Khi có sự đồng góp đó, chúng tôi đường lối của chính quyền là của toàn dân ».

Về chuyện công du Mã Lai

Trả lời câu hỏi của báo Thời sự T.T cho biết : « Trong chuyến công du Mã Lai có TT Thi và Đại tá Phan văn Lắm cùng đi. Vì giữa thân Đài Loan vừa rồi, chính phủ cũng đề đành chỗ cho một trong hai vị Tư lệnh quốc dân đi, nhưng vì lần đó TT Cao Văn Viên mắc bận nên TT Bửu Hiệu Nhơn đi thay. Đại tá Liễu và một vài chuyên viên của chính quyền đã có một tướng lãnh có uy tín, tài ba là Chuẩn tướng Thắng nguyên tham mưu phó Trung ương hành quân với nhiều kinh nghiệm lãn lộn trên khắp chiến trường, nay đang rảo bước nhiều nơi hình định nhóm thăm, cũng với sự giúp đỡ của nước bạn Hoa Kỳ, cũng đã đóng góp phương tiện vô không nhiều vào cố tái đề cùng với chúng ta hoạt động, tập trung mọi nỗ lực hướng về nông thôn.

Trả lời câu hỏi của đại diện báo Sống và việc T.T đã nói gì với chính vụ Thông Tham Mưu Trưởng nên không ? TT Kỳ cho biết : « Với công việc của TT Cố mới kiểm nhiệm tất quan trọng và quá bận rộn nên không thể giữ chức vụ Tổng Tham Mưu Trưởng Tiền đây, UBLĐQG trong một phiên họp đã quyết định cử TT Cao văn Viên, Tư lệnh vùng 3 giữ chức vụ này. Cao Chuẩn tướng Nguyễn Bửu Tri, Tư lệnh Sư đoàn 7 sẽ thay thế TT Viên trong chức vụ Tư lệnh Sư đoàn 3.

Đại tá Vũ thành Đương, Chủ bút phó Công binh đã được cử giữ chức vụ Chỉ huy trưởng ngành xây thay Chuẩn tướng Phạm Đăng Lâu vì lý do sức khỏe và một vài lý do khác. Sự thay đổi này chỉ có mục đích làm tốt được hơn, hành mạnh hơn các cơ đã quốc gia, chứ không phải có mục đích đặt trọc đầu hay kéo bè kéo cánh. Bản Đất Tổ đã ra « tuyên bố » Thiếu tướng vừa nói rằng vì chức vụ Phó Chủ tịch UBHPTU sắt quan trọng và bận rộn nên TT Cố không thể kiêm nhiệm được chức vụ Tổng tham mưu trưởng. Cảu chức vụ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương của Thiếu tướng thì chính ông phải quan trọng và bận rộn hơn. Vì Thiếu tướng nghĩ sao về việc Thiếu tướng kêu nhân viên Tổng cục vụ Tự lệnh Không quân ?

Trước khi trả lời câu hỏi Thiếu tướng Kỳ đã nhắc lại việc trước đây hồi ông sắp đi công du Đài Loan đã bảo Đất Tổ là là « có phái T.T đi để làm gì mà Đại sứ Lê không ? » Rồi cười nói « Anh em ở mà Báo Đất Tổ là bác tôi là hồ sơ thì nên cho hỏi ác như thế làm chi ?

Trên người tác thế chuyện đó không được, nhưng nguyên tắc máy khi ai thực sự là Tổ là lúc đó hãy thư hai cho báo Đất Tổ là «TT có nghĩ đến chuyện phòng bị nào đề đề cử chống hoạt động của chính phủ không ? Vì nếu chính phủ không dựa trên căn bản pháp lý nào thì có thể đi vào con đường phiêu lưu và thất nghiệp. TT. cho biết : «chính quyền cần sự đóng góp của toàn thể các giới đồng bào từ trong tới ngoài, từ trên tới dưới chính quyền. Chúng tôi cần sự hiệu điện đóng góp đó. Khi có sự đồng góp đó, chúng tôi đường lối của chính quyền là của toàn dân ».

Về chuyện công du Mã Lai

Trả lời câu hỏi của báo Thời sự T.T cho biết : « Trong chuyến công du Mã Lai có TT Thi và Đại tá Phan văn Lắm cùng đi. Vì giữa thân Đài Loan vừa rồi, chính phủ cũng đề đành chỗ cho một trong hai vị Tư lệnh quốc dân đi, nhưng vì lần đó TT Cao Văn Viên mắc bận nên TT Bửu Hiệu Nhơn đi thay. Đại tá Liễu và một vài chuyên viên của

Những thay đổi trong chính quyền

Trả lời câu hỏi của đại diện báo tháng tháng tên A.P. về việc cải tổ chính phủ, TT Kỳ cho biết trong hơn 3 tháng qua, tôi đã đích thân đi thăm cơ sở, nơi khác và tiếp xúc với rất nhiều người. Lần như vậy với mục đích để tìm hiểu nguyện vọng và thực trạng của đồng bào ở các nơi, để tôi có thể phân đấu sống ở nông thôn. Sau khi đã biết rõ nhân dân muốn gì chính phủ sẽ vạch ra kế hoạch đề thực hiện đầu tư tăng tốc tháp nhất của sẽ bỏ. Đó là những người thấp cổ bé bong bị thiệt thòi nhất. Đó là những người cần cần ăn bữa ngày gục mặt dưới bùn sâu, nước đọng. Có chiến muốn áp dụng biện phương lối cải cách chính phủ, phải có sự thay đổi vai bộ pháp và phải có sự tăng cường vai đề nhân sự, và tiêu chuẩn chính gia đây là xây dựng nông thôn, biến đình xóm làng, trách đầu cho các làng lớp tháp nhất của sẽ bỏ. Đề thực hiện được chương trình này cần

Chính Luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ TRÍ HIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : BẶNG-VĂN-SUNG

Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

Tòa soạn 15 Võ-Tánh — Saigon Điện thoại : 25.977

NĂM THỨ 2 Số 452 B Giá 3đ.

Ngày Chủ Nhật, Thứ Hai 3, 4-10-65 (Ngày 9, 10 tháng Chín Ất Tỵ)

Nguyên văn bản tuyên bố của TT CHỦ TỊCH ỦY BAN HÀNH TRUNG ƯƠNG

đọc trước cuộc họp báo ngày 1 - 10 - 1965

Kính thưa Đồng bào,

Cùng các Chiến hữu toàn quốc,

Bản Tuyên văn của Quân đội Việt Nam Cộng Hòa ngày 14 tháng 6-1965 đã nói rõ những lý do khiến Quân đội phải trở ra nhận trách nhiệm lãnh đạo Quốc Gia.

Cùng chung, chúng ta cái tạo xã hội nhằm, xây dựng một nước Việt Nam mới. Cùng chung, chúng ta đưa tổ tiên, dương vàn mình tiến bộ trên mọi đa bật để theo kịp trào lưu của thời đại.

Chúng ta có bổn phận phải để lại cho thế hệ mai sau những trang sử sáng chói, những vinh quang lớn vững, xây dựng trên nền tảng tự do, công bằng và nhân đức.

Hôm nay, để đánh dấu hơn ba tháng kể từ ngày Quân lực chấp chánh, được sự đồng ý của Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia, tôi nhân danh Ủy viên Điều khiển Hành pháp trình bày với toàn thể Đồng bào cùng các chiến hữu đương lãnh đạo của Chánh phủ trước các vấn đề lớn của Đất Nước hiện nay.

Kính thưa Đồng bào,

Cùng các Chiến hữu toàn quốc,

Ngày 1 tháng 11-1963, Quân đội Việt Nam Cộng Hòa đánh đổ chế độ Ngô Đình Diệm, khiến nguyên cớ Cách mạng mà toàn thể quốc dân mong đợi. Sự sụp đổ của chế độ Diệm là kết quả tất nhiên của việc thế độ đó từ lâu đã bội nghĩa với quốc dân để đi vào con đường độc tài, không lạm, gian ác và tàn bạo. Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa cảng không thể đung thế chế độ Diệm vì lẽ trong thời kỳ cầm chính, chế độ đó đã cố tình muốn dùng Quân Lực lâm công cụ, không phải để bảo vệ nền tự do và độc lập của Tổ quốc chống ngoại xâm, nhưng chính là để đàn áp những nguyện vọng chính đáng của quốc dân.

Cuộc cách mạng khởi ngày 1-11-63 có đầy đủ tính chất của một cuộc cách mạng tự phát. Cuộc cách mạng đó phát động không do một người hoặc một nhóm người đại diện cho một chủ nghĩa chính trị nào, hoặc một giai cấp nào, hoặc một quyền lợi kinh tế nào. Cuộc cách mạng 1-11-63 đích thực là cuộc Cách mạng của Toàn dân, trong đó Quân lực là đại ngũ tiên phong.

Toàn thể Quân dân vùng lên làm cách mạng, đánh đổ chế độ phản động, nhằm mong dựng nên một chế độ mới có đủ khả năng thực hiện, bảo vệ và phát triển những quyền lợi không thể bị chà đạp của con người: con cái tự do hết mức sinh sự, tự do quyền sống, quyền được tự do, và quyền sử dụng tự do để vào việc mưu cầu hạnh phúc. Những quyền lợi đó là nguyên động lực đã làm nổ ra cuộc cách mạng 1-11-1963 cùng như đã gây nên cuộc đấu tranh quốc dân Việt Nam trên đến đánh đuổi quân xâm lược C.S. cho đến toàn thắng.

Bởi là là một cuộc cách mạng tự phát cho nên Cách mạng 1 tháng 11-1963 có ưu điểm là nó không có phe phái bắt cứ một khuynh hướng độc tài nào khác có thể mà nắm hoàng kế vị chế độ Diệm. Nó cũng không dung dưỡng những phần tử cơ hội chủ nghĩa tự do lợi dụng thời cơ để chạy mang mưu tranh đoạt những địa vị cao trong chính quyền để bám chặt lấy mà thụ hưởng. Nhưng cũng bởi là là một cuộc cách mạng tự phát cho nên Cách mạng 1 tháng 11-1963 có khuyết điểm là tạo nên tình trạng bưởng thái, mau chóng biến thành hỗn độn trong mọi ngành sinh hoạt quốc gia. Những người điều khiển chuyển trong buổi đầu của Cách mạng, đã không thể được chọn lựa. Hơn thế nữa, phần đông những người đó lại không đảm nhận trách nhiệm hồi hộp nên mong nắng mặc cam chịu, hy vọng chế độ cũ lại lên ngôi để hưởng đầy quốc chống đã vào vòi tự, để làm cho tiêu hết tiền bạc lại bao định, bọ đã xu mị quốc chung, đầu hàng trước bắt cứ đem quân chống nào gây áp lực.

Kết quả là không phải chỉ riêng một kẻ đặc tài bị đánh đổ cùng các cộng thân của kẻ đó là loại trừ, mà toàn thể guồng máy chính quyền từ trung ương đến địa phương bị rung chuyển, nhiều bộ phận bị tan vỡ. Ngay cả đến Quân đội là tổ chức có kỷ luật kiên cố nhất, cũng đã bị tan vỡ nếu không có sự đoàn kết của các Tướng Lãnh Tư lệnh các quân chủng, binh chủng và các đơn vị cùng một ý chí sắt đá và cùng nhìn về phía trước để bảo vệ sự toàn vẹn của Quốc đội.

Trong tình trạng bồn dậu keo dài đó, các chánh phủ kế tiếp nhau bị các nhóm quân chống lật đổ, mặc dầu đã có những chánh phủ được điều khiển bởi các chánh khách đầy thiện chí và trong được quốc chúng ở phía sau? Chúng đã sụp đổ, không thể đương đầu với tình thế khó khăn đặt ra do sáng ? Đồng bào cùng các Chiến hữu hãy bình tĩnh nghe tôi thuật lại những nhận định của bản tuy sau đây và ở Hà Nội của đế quốc Cộng sản nói về tình hình và cùng những mưu toan của chúng nhằm khai thác tình hình đó.

Trong bản báo cáo đầu năm 1965 về tình hình miền Nam, tên Nguyễn văn Vinh, mang cấp « Thiếu tướng hàm » của bộ đội Cộng sản Bắc Việt giữ chức vụ chỉ huy Lực lượng xâm lược miền Nam, đã lượng định tình hình chung ta về một quân sự và về một chánh trị như sau đây.

Về tình hình quân sự của ta, tên Nguyễn văn Vinh bảo cáo rằng: hậu phương của ta vẫn có lại một cách mau chóng với sự tạo lập trên lãnh thổ Miền Nam, bắt « ráng » ngày các thế trận, thế ở ngày nay cũng không còn là hậu phương an toàn của ta nữa, rằng quân số của ta ngày càng thiếu hụt, tinh thần chiến đấu của binh lính ngày càng giảm sút, rằng tạ phải vẫn tăng lực lượng ra khắp nơi đồng thời phải dùng tới 45 phần trăm quân chủ lực để bảo vệ Saigon — Chợ lớn, rằng lực lượng dự bị chiến lược của ta vào tỉ lệ, đã do sức phòng ngự và sức tấn công đều yếu. Kết luận, tên chỉ huy Miền Nam Lực lượng xâm lược miền Nam đã đoán chắc như sau đây, tôi nhắc lại nguyên văn : « Nhất định sẽ xảy ra một tình trạng tan rã không khép và tình thế và về là chức của quân đội miền Nam khi xác tên chống quân ta (tức là quân xâm lược Cộng sản) trở nên mành hơn ».

Về tình hình chính trị của ta, tên Chủ nhiệm Ủy Ban xâm lược miền Nam báo cáo cho rằng cuộc cách mạng 1 tháng 11-1963 chỉ là « một tên tuồng lớn hay » và rằng cả những mâu thuẫn nội bộ của miền Nam ngày càng trở nên gay gắt và điều biến phức tạp ». Tôi nhắc lại nguyên văn đoạn báo cáo này : « Về chánh trị, tên tướng Cách mạng đã chỉ ra hy vọng chính (Cộng sản Bắc Việt) của đế quốc Mỹ là « Ta đã (địch) sau cuộc đảo chánh lật Ngô Đình Diệm đã phát chánh chống họ mà sau khi Minh xuống Khanh lên. Trước sức đầu tranh của ta và do mâu thuẫn của địch, nhiều cuộc đảo chánh đã liên tiếp xảy ra. Tình hình đó phân ánh cự phát hoa, trong các nhóm ở Miền Nam thành những nhóm lòng chống và những nhóm cực đoan nhất là nhóm «tương trên» là đại diện : mặt khác nó còn phản ánh sự mâu thuẫn về quyền lợi và địa vị cá nhân, về đông phái, thù giáo, đạo Phật, đạo Thiên Chúa, về thành phần địa phương Bắc, Trung, Nam và về thân hữu riêng».

Để nhận định như vậy, để nhiệm là để quốc Cộng Sản cùng bọn tay sai của chúng ở Hà Nội phân tích được những tên Việt Cộng ở miền Nam tin lực khai thác tình hình đó. Thực tế là trong hai năm qua và hiện nay nữa để quốc Cộng Sản đã đốc quân từ Bắc vào tiếp viện cho Việt Cộng ở miền Nam chuyển tu địa kích nhiều sang vận động chiến, tấn công ta những tiêu hao. Thực tế là để quốc Cộng Sản đã và đang sử dụng mọi thủ đoạn gian ác để tạo ra những mâu thuẫn trong nội bộ chúng ta và khoét sâu những mâu thuẫn đó.

Cũng với những đợt tấn công quân sự và lũng đoạn chánh trị, đế quốc cộng sản của phi hoại ta đã đưa và mặt kinh tế. Chúng đã chỉ thị cho tay sai một mặt phá cầu, đào đường, chôn mìn để ngăn chặn sự tiếp tế hàng hóa từ thành phố về vùng thôn, một mặt khác tập lực ép vơ vét cướp bóc nông sản của dân cày, ăn chặn tiền bạc thóc lúa gạo để vừa cung cấp cho nhà ăng và đầu chân. Mục tiêu cụ thể của để quốc cộng sản là đưng đó mọi cách để làm thế nào cho giá gạo ở Saigon hết giữa năm nay từ hiện tăng đang phải lên đến mức ngang đồng mỗi tháng kể lên, làm cho giá sinh hoạt ở các thành thị từ một phái tăng lên gấp năm lần, gấp bảy lần, gấp mười lần. Chúng hy vọng rằng cùng với sự gia tăng giá sinh hoạt, mỗi bất mãn của quốc dân chống phá là đến nghiêm, đối với chánh quyền và cũng gia tăng gấp bội, do đó mà sẽ hoặc là đưa ra một thành trạng tan rã không khép » như chúng hàng mong đợi.

Song song với các đợt tấn công Việt Cộng Hòa trong nội địa và các mặt quân sự, chánh trị và tinh tế, để quốc Cộng Sản còn tấn công ta trên mặt trận tuyên truyền quốc tế. Các bộ máy tuyên truyền của 81 đảng Cộng Sản ở các nước trên khắp năm châu cùng với hàng ngàn tổ chức ngoại vi của chúng đã phát tế tăng gia những đợt dồn dập để phóng ra hàng ngàn Việt Nam Cộng Hòa với các nước đồng minh, hòng xuyên tạc cuộc chiến đấu bảo vệ tự do và độc lập của chúng ta. Cuộc tấn công tuyên truyền quốc tế chống Việt Nam Cộng Hòa đã gây được ảnh hưởng một phần nào đối với một số tổ chức và đoàn thể quốc tế của Cộng sản. Nhưng quyền lợi và ảnh hưởng của nhân dân thế giới vẫn ủng hộ chúng ta đấu tranh chống lại sự xâm lược của Cộng sản.

Trước cuộc tấn công của Việt Cộng Hòa trong nội địa và các mặt quân sự, chánh trị và tinh tế, để quốc Cộng Sản còn tấn công ta trên mặt trận tuyên truyền quốc tế. Các bộ máy tuyên truyền của 81 đảng Cộng Sản ở các nước trên khắp năm châu cùng với hàng ngàn tổ chức ngoại vi của chúng đã phát tế tăng gia những đợt dồn dập để phóng ra hàng ngàn Việt Nam Cộng Hòa với các nước đồng minh, hòng xuyên tạc cuộc chiến đấu bảo vệ tự do và độc lập của chúng ta. Cuộc tấn công tuyên truyền quốc tế chống Việt Nam Cộng Hòa đã gây được ảnh hưởng một phần nào đối với một số tổ chức và đoàn thể quốc tế của Cộng sản. Nhưng quyền lợi và ảnh hưởng của nhân dân thế giới vẫn ủng hộ chúng ta đấu tranh chống lại sự xâm lược của Cộng sản.

Trước cuộc tấn công của Việt Cộng Hòa, để quốc Cộng Sản còn tấn công ta về tình thần cũng như về vật chất. Theo lời yêu cầu của Việt Nam Cộng Hòa, các chánh phủ Hoa Kỳ, Đại Hàn, Úc, Tân Tây Lan đã gửi các đơn vị quân lực tiếp phòng đến với chúng ta. Theo một kế hoạch tự vệ chánh đáng và tốt của đế quốc Hoa Kỳ và Hoa Kỳ đã liên tiếp oanh tạc các căn cứ và các phương tiện xuất phát đầu tiên và tiếp viện cho bộ máy xâm lược của để quốc Cộng Sản từ Bắc vào Nam. Cho đến giờ nào nay, sự có mặt của các đơn vị quân lực tiếp phòng các nước bạn, chủ yếu là của Hoa Kỳ, cùng với tiếp phòng lang Không quân oanh tạc một số căn cứ quân sự và phương tiện chuyển vận quân sự của CS ở bên kia tiếp như bão ngày vô tuyến, chưa giúp chúng ta đẩy lui được cuộc xâm lược của để quốc CS. Tuy vậy nó cũng đã có hiệu lực là không cho phép cộng sản mở đầu đã đến quyết định để Bắc vào tham chiến bằng lực quân, có thể biến đưa được tương quan lực lượng bàng chiến thắng trên đất.

Kể từ tháng 6 vừa qua, đang lẽ chánh binh đã có thể trở nên vững vàng hơn trước nếu VNCH không một lần nữa gặp những khó khăn nội bộ. Ngày 11 tháng 6, các chánh khách ở Saigon phân tích đưa khiến những cơ cấu lãnh đạo quốc gia, bởi không tìm ra phương thức thích hợp để giải quyết sự bất đồng ý kiến với nhau, đã trao quyền lại cho Quân lực. Nhận thách chiến sáng, Quân lực đã nói rõ những ý do cùng mục đích của việc Quân lực chấp chánh, đó là thắng, thắng đầu chống xâm lược Cộng sản cho đến toàn thắng đồng thời tiến hành cách mạng xã hội.

Một Ủy Ban Hành Pháp Trung ương Ủy ban Lãnh Đạo Quốc Gia lâm bổ, gồm 12 tướng lãnh trong đó có 3 tướng lãnh quốc gia. Chủ trách nhiệm điều chỉnh guồng máy hành pháp và chấp hành chánh sách của Ủy ban Lãnh Đạo Quốc gia. Ủy ban Hành pháp Trung Ương đã công bố ngày khi thành lập. Nhưng các Chánh trình, một chương trình đó đến công tác khẩn cấp, bao gồm các đề tài, chiến tranh và chánh trị, tình tế và tài chánh, xã hội, giáo dục và nhân ngoại giao.

Đường lối, không chính và cách mạng của Ủy ban Lãnh Đạo Quốc gia và chương trình công tác của Ủy ban Hành pháp Trung ương trên cần bản bao tóm đúng và vì vậy đã mang lại một niềm phấn khởi lớn lao cho toàn thể quốc dân. Trong thời gian hơn 3 tháng qua, việc chấp hành đường lối và thực hiện chương trình đã có tiến bộ, mang lại một số kết quả tốt.

Tiếp đặt bắt quân sự, chúng ta đã bẻ gãy được chiến dịch mùa mưa của Việt Cộng, và thể là chúng ta đã giữ được những đợt tấn công mà Việt Cộng đã thiếu hụt kỹ lưỡng từ lâu bằng phát động trong dịp kỷ niệm tháng 8 và tháng 9 của chúng Việt Cộng lên trên trong những sao hayệt khác cho phát của chúng từ Bồ Lonng ở Quảng Trị, qua Chiến khu Đ ở Bình Dương, đến vùng Bưởc ở Cà Mau, đều đã bị quân ta truy và vào đến tận nơi, quét dọn sạch sẽ. Trong khi đó, gần 2 Trung Joan Cộng ở Ả, phía lớn từ miền thì: xâm nhập, mưu phục ở gần Chân Lai tỉnh Quảng Đức đã phát sinh tại trận Ia Bum vào trên các trực những hướng vùng của các đơn vị bạch chiến sách thắng Việt và Hoa Kỳ, hoàn toàn tiêu vào quân quân khu Cộng Sản đã bay đông một quân số tương đương với cả một đại đoàn hàng gần lựa lực lực của để quốc trong tình Bình Định ở, nhưng quân ta vẫn giữ vững thế thế lan chủ kinh hồn trên đồn, ta phòng chốn một ngàn ba trăm năm chu các xác quân Cộng sản xâm lược, sau khi tạm thời thu đục chiến trường.

Chống những quân đội Việt Nam Cộng Hòa, với sự hợp tác của trường của các đơn vị Hoa Kỳ, Đại Hàn, Úc, Tân Tây Lan, chúng ta đã giữ vững được những cân cự quan trọng đọc bờ biển Trung Phần, mở rộng vùng an toàn của đồng bằng, đã tăng được hệ thống bảo phòng trong đô Đức Cơ là một trên đầu hiểm hình, chống những chuyển ta đã tiến quân tiêu diệt các sao hayệt của giặc thu, giành lại thế chủ động trên các mặt trận, mà chúng ta của khác thường được nhân trực gian thông chiến lược bị bế tắc đã tự hàng năm nay. Tất cả những thắng lợi quyết định, nhưng nó chưng tỏ sự nỗ lực phi thường của Quân lực, khiến cho tinh hình quân sự phải biến đổi chi trong một thời gian rất ngắn. Động lực nào đã giúp chúng ta thắng được những thắng lợi đó? Đó là sự đồng tâm nhất trí của toàn thể quân và cũng các Chiến hữu, đã là thế thế Cách mạng mới bùng lên trong lòng Quân Dân ta, có lực lượng của toàn thể giới tự do làm hậu thuẫn.

Trên đây hai hình tế và tài chánh, một số biện pháp đã được áp dụng trong khoảng khẩn cấp trong tình cảng bắt cấp đã tạo lợi. Những biện pháp đó đã nhằm vào mục tiêu đặt những cần bản khỏi cho một chế cộng Cách mạng Xã hội thực sự gồm có những việc:

— Đặt tên gian thương.

— Ổn định giá cả thị trường.

— Bảo đảm việc tiếp tế lương thực từ nông thôn về thành thị và ngược lại, cung cấp cho nông thôn những vật phẩm cần thiết cho đời sống hàng ngày.

— Thiết lập thêm lượng dự trữ để đã phòng ngăn khan hiếm thực phẩm.

— Thiết lập cơ quan điều nhiệm thâu mua dự trữ và phân phối lúa gạo.

— Thực hiện chánh sách đất đai, cải thiện tình trạng gia cư cho đồng bào nghèo.

— Khởi công xây cất 1.000 căn nhà rẻ tiền với giá 20.000đ một căn nhà cho đồng bào lao động.

— Mua đất trồng, thiết lập hạ trồng cơ sở như lâm đường, đặt cống, điện nước để phân lô, bán trả góp cho đồng bào ít tiền tự xây cất nhà ở.

— Ban hành quyền lưu cư và tiêu nhất nhà, đất.

— Cho phép tăng thêm 100 xe bus, 200 xe Traitamotte, các loại xe khác và phụ tùng xe Taxi để vừa hữu vừa hão một số đồng bào sinh sống bằng nghề này đồng thời giúp đỡ cho giới Taxi có phương tiện hành nghề.

— Ngưng xuất cảng một số sản phẩm cần thiết cho nhu cầu tiêu thụ của đại chúng.

— Chấn chỉnh nền học chính, lập thêm Trường sở và lần lượt bãi bỏ các lớp bán công, tiến tới thu hẹp và xóa hẳn chế độ này.

— Cải thiện chế độ lương bổng nâng cách tăng lương cho những người lương ít, trong đó gồm cả sinh viên binh sĩ và hạ bớt lương cao một số giới chức khác nhằm quân bình hóa phần nào sự chênh lệch giữa các tầng lớp xã hội.

— Thiết lập trại Gia đình binh sĩ, v...

Riêng về vấn đề bảo hành một quan thuế hiệu nhỏ, Chánh phủ đã áp dụng tiêu chuẩn đã thời gian vừa nhằng hàng sa sỉ để tăng thêm ngân sách quốc gia bằng cả thể thực hiện được những chương trình xã hội nâng đỡ đồng bào nghèo, đồng thời làm cho tăng lợp có khả năng tiêu thụ không cần phải lo thiếu hụt sản xuất.

Cũng với tinh thần đó, Chánh phủ đã áp dụng chính sách thu hồi đất để thực hiện chương trình cải cách ruộng đất. Chính sách đó

Nói ngược, nói xuôi

Từ ngàn xưa Hán tự đã thâm nhập rồi đồng hóa trong ngôn ngữ Việt-Nam rất nhiều danh ngôn, thành ngữ toàn là chữ Hán mà kẻ nói, người nghe không còn là đặc quyền của văn nhân, mặc khách mà là cả dại chúng đều hiểu thông tưởng tận vì thể cách truyền khẩu từ đời này qua đời khác.

Có nhiều danh ngôn nói xuôi đã là chí lý đến khi nói ngược thì ý nghĩa lại thêm phần sâu sắc để soi sáng cho nguyên lý của sự việc theo chiều xuôi.

Trong giao tiếp hàng ngày, câu *Tiên chủ hậu khách* là khi người xa lạ hay quen biết đến nhà thì quyền chủ động thuộc gia chủ phần bần phân tiếp đãi, đặt để chỗ ngồi, nếu trước tiếu đề đùm thoại, tất cả có nghĩa là qui tắc xử thế và giới hạn của khách đã phân định ngôi thứ chính và phụ. Bạn cũng là một thứ khách nhưng đã xân thân tình hoặc ân tình. Khách tới là bảo hiệu niềm vui hợp mặt, xiết chặt thân thiện nhưng thực tế khách đến đã phải thêm nhiều lấy vận vì những dịch vụ : cần phòng trở nên quá hẹp khi khách đông ; dù đã bước vào nhà thì chỉ là nhất thời nơiân ngồi với một sự việc nhất định, người xưa đã diễn tả nỗi khó khăn nhỏ nhặt ấy qua vần thơ :

.... Bếc đến chơi nhà,
Trẻ thì đi vắng, chợ thì xa
Ao sâu nước cả khôn chài cá
Vườn rộng, rào thưa, khó đuổi gà...

Đến lúc chén tạc, chén thù, câu *Tiên khách Hậu chủ* đã biểu lộ nhiệt tình hiếu khách khiêm tốn nếu lên mình bạch phận sự *chủ* cần bàn trong phép xử thế trọng nhân, nhân trọng gần sát với thuyết «Kiêm Ái» của Mặc Địch.

Nói xuôi Tiên chủ hậu khách có nghĩa là phân nhiệm giữa người có bổn phận và thụ hưởng, nói ngược Tiên khách hậu chủ là đề cao thủ thông cảm để dành thắng bằng cần cần một bên là chủ, bên là khách với mục đích xây đắp vững bền tình giao hảo. Chân lý chỉ là một nên suy diễn về tình chất hòa hợp, đồng minh: Tấy phương có câu : Khi không cần bình đẳng thì tình thân hữu cũng tiêu tan.

Trước sự việc phức tạp của nhân thế, cổ thuyết Á đông nêu câu Tri dị hành nan : hiểu biết thì dễ, làm được mới là khó cũng trong hợp với danh ngôn Pháp : nhận xét, phê bình thì dễ mà kiến tạo được mới thực là muôn vàn khó khăn (La critique est aisée mais l'art est bien difficile).

Đến Vương Dương Minh nêu lên thuyết tăng hợp bằng câu: Tri hành hợp nhất, một con đường lý tưởng cho vấn đề có nghĩa là lý thuyết và thực hành phải song toàn, được chứng minh bằng kết quả cụ thể.

Tại Trung Hoa, khi gây dựng phong trào cách mạng Dân quyền với chủ trương dánh đổ triều đình Mãn Thanh, lãnh tụ muốn xóa bỏ tham lý thụ động của quần chúng với thành kiến : biết là *phải* là vậy nhưng việc khó cần sự không thành, Tân Trung Sơn đã nêu ngược lại : Tri nan hành dị để vận động quần chúng tham gia cách mạng. Cách mạng Tân Hợi (1911) đã thành công, dân Trung - Hoa suốt một thời gian gần nửa thế kỷ đã sùng kính TônDật Tiên lên hàng «Quốc phụ».

Đành rằng cách mạng thành công còn tùy thuộc vào nhiều yếu tố khác nhưng lập luận Tri nan hành dị cũng chứng tỏ được, đã là một động lực đóng góp vào công cuộc vận động thúc đẩy quần chúng. Lẽ phải có nghĩa là điều mà đa số khí ý thức được rồi, đều công nhận là hợp tình, hợp canh.

Tri dị suy nghĩ cũng rất thông lý với những cuộc hội thảo mới đây làm dư luận xôn xao ; hành nan là những thực tế khó khăn mà người hữu trách gặp phải trong một tình thế bất trắc : tỉ dụ chín bẩy ngoài sức tưởng tượng, chiến cuộc lắc liệt lan rộng, nhân dân mà khích động ; trong hoàn cảnh Việt-Nam hiện nay nhất là ước vọng khát khao của nhiều người thành tâm, giả thử có những người hội thảo (vì đã hiểu biết tường tận) nhiều vấn đề:

— Thực chất cuộc chiến tranh tại Việt Nam.
— Các vấn đề kinh tế xã hội.
— Vấn đề văn hóa giáo dục.
— Vai trò tri thức trước thời cuộc

cũng tri và hành hợp nhất với những người đã phải chỉ huy chiến trận lại nhất thời kiêm nhiệm lãnh đạo chính trị thì tiền bộ của quốc gia là nằm phần chắc chắn. Đến thế tri hành hợp nhất cũng đồng nghĩa với thống nhất ý chí thì khẩu hiệu tri nan hành dị có lẽ không còn là «trở chơi trở cháu».

Người thành công trong sự nghiệp dựng nước cứu nước được người đời xưng tụng là Anh Hùng.

Anh là tài đức trên mọi người; Hùng là mạnh, thao lược xuất chúng nên có câu :

Anh hùng tạo thời thế

Như đặc lệnh của Hiệp chủng Quốc với Anh hùng Washington, dân Việt với Anh hùng Lê Lợi, Quang Trung có cảnh anh đuổi quân xâm lăng miền Bắc, nhưng con người đã sinh nhiều phiền lụy với hình thế quốc gia đến tội, từ trong khối cách việt vật hiểu được đều đã quyền lợi chung, con dường nào đi tới vinh quang... Nói ngược: *Thời Thế tạo Anh Hùng* có nghĩa Có đến tay biết phất, gặp thời mà làm được việc của người Anh Hùng; thành thử nói xuôi là anh hùng chính danh mà nói ngược xem như Anh hùng tăng danh, ngược dòng lịch sử Anh hùng tăng danh thường thấy xuất hiện nhiều, qua các biến cố ngẫu nhiên của tình thế nhưng vì hàn chất là con người của thời cuộc, vận hội đến qua mau như người trúng số độc đắc nên hình động để sai lạc vì dục vọng riêng tư để rồi thường lại chịu tiếng với hậu thế là Gian Hùng.

Hàng ngày trước cảnh mạnh hiếp yếu, dân ta thường dùng thành ngữ ngắn nói nhưng sức tích :

Cá ăn kiến. Cá ăn kiến có nghĩa khi Cá có cái thế là còn ở dưới nước mà kiến là sinh vật nhỏ chỉ sống được ở trên khô nên khi rơi xuống nước là bị cá nhỏ lên nuốt liền, nói ngược lại Kiến ăn cá là hiện tượng khi cá bơi lên mặt nước trên cạn, sau vài cơn vùng vẫy kiệt lực thì lâm mồi ngon cho dân Kiến. Nói ngược *Kiến ăn Cá* có giá trị mội giáo điều theo thuyết quả bảo kiến tiềm cề cảnh giác lượng trí những kẻ sẵn có uy quyền, thế lực trong tay gieo tai, gieo họa.

ooo

Nói có nghĩa là một giai đoạn chuyển động từ tư tưởng đến hành động.

Danh ngôn, tục ngữ, châm ngôn không hẳn là văn chương thượng thanh hay nghệ thuật siêu đẳng nhưng chính những mẩu ngôn đó đã tạo thành tập quán, lề lối suy diễn của mỗi người trong giao tiếp, xử thế, xử sự, khenhay chê, ý thức được việc phải làm và điều cố tránh.

Tức đúng lý đã vào thiết cốc con người đã tạo thành một tợi dây liên lạc vô hình để kết hợp những người cùng một ngôn ngữ, một cùng huyết mạch ; tăm kiến thức sự của dân chúng nói thao nghĩa thực dụng là cần bản Văn Hóa một dân tộc, nếu ông qui tắc chỉ đạo xử thế rất thôn thúy và tế nhị sẽ chứng tỏ được nền văn minh cao độ, (không dùng danh từ Văn minh này với ý nghĩa cơ khí khoa học).

DIỄN - ĐÀN

GÓP Ý KIẾN VỚI BỘ XÂY DỰNG NÔNG THÔN

NGUYỄN VĂN KHA

I) Bộ Xây Dựng Nông Thôn đóng vai trò thiết yếu và thuận tiện nhất Đọc Thế giới sử tranh đấu, chúng ta thấy từng gặp một trận chiến tranh nào khốc liệt và thải vi như trận chiến tranh mà đã tốc Việt Nam phải chịu đựng trong suốt một thế kỷ nay. Nhưng đến ngày Việt Nam vẫn liên tục thiết đấu đến ngày Pháp rút về hơn 80 năm, và gần đây, chúng ta lại phải chống bọn để quốc mới ngay hôm ngu giác Pháp, để bảo Thống trị Cộng sản. Những tên vong quốc này đã và đang gây tang tóc tiêu khiển đất nước VN từ 20 năm nay và chúng của muốn tiếp tục lâu dài. Cái nhục thất của đường phân rạch Bến Hải là kết quả áo mộng của bọn vong nguoi Bảo-sĩ-chích VN tạo ra. Đối với lịch sử và dân tộc, trội trọng của chúng sẽ bị thời gian kết án ngàn đời.

Tuy nhiên, chúng ta phải nhận định rằng: Muốn chấm dứt để tiêu diệt bọn thống trị Cộng sản không phải việc làm giản dị trong một ngày hay một tháng, mà vào đó đòi hỏi gian phải trường hợp, chúng ta cần phải thiết tiêu diệt bọn vong nguoi bằng hành động đơn phương quốc sự mà nhất có sự phối hợp chặt chẽ với vai trò chính trị, kinh tế, xã hội, nhưng có vậy thì hiết quả chống đông đảo ở nông thôn phải được vững và trong ngày *lý tưởng quốc gia thuần túy* (Như thế nào là lý tưởng quốc gia thuần túy ? Chúng tôi sẽ nhận định ở loại bài sau)

Công việc nông sẽ rất nhỉ nhẩy Bộ XDNT đang đảm đương vai trò thiết yếu và thuận tiện nhất từ trước đến nay ?

a) Bộ XDNT hiện có đầy đủ quyền hạn để cùng cố lại cơ cấu, phối hợp với Cơ Hữu hệ, tuyển mộ cán bộ, huấn luyện, quản trị và quản trị các loại

b) Tình hình chính trị nông thôn rất nhạy cảm đang phát triển mạnh, đã số các nước đều chủ xây phương và Á Phi đang bộ VNCH và chính sách của Hoa Kỳ hỗ trợ VN chống Cộng.

c) Quốc đội ta đã đánh nhiều ưu thế trên khắp chiến trường miền Nam VN.

d). Tình thần đấu chống miền Bắc, và các khu vực của bình hưởng VC ở bao miền Nam Bắc đang bị giao động dữ dội (khi là đái phát thanh Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam đã thú nhận việc xây trong bình phát thanh hồi 21 giờ 15 ngày 17/8/65).

VI vậy mà trong phạm vi hãy cố gắng tối chỉ góp ý với B) XDNT về tổ chức (tuyển mộ, huấn luyện, quản trị, Cán bộ...) Chúng tôi cũng biết chính sách chung thì do Hội Đồng XDNT Trung ương chỉ đạo, nhưng vâng kiến và quyết định vẫn là quyền hạn của Bộ XDNT.

II) Tổ chức của *Bộ XDNT Nông Vẽ Hành Chánh*

Chúng tôi vẫn biết đây là khó khăn thay Nhà đến một Bộ, sự tổ chức theo hình thức mới không để gì, dù rằng Bộ XDNT vẫn sẵn trong tổ chức hệ thống đoạ, cũng chưa nói là đã đầy đủ, chúng tôi quan niệm tiếng đã đầy đủ chưa là do, mà lý do chính đáng nhất làm cản bản để định danh từ ấy là : Bộ XDNT có nhiều Nha, Sở, Phòng... nhưng số Cán bộ nông cốt của bộ lãng cư sở để làm nhu mong cho một Bộ có vai trò quan trọng nhất giai đoạn lại quá ít ỏi. Nhà Bộ vẫn là thì cán sở Cán bộ (CTNT, HCLD) hoạt động. Chúng tôi thiết nghĩ một cấy tổ sở đi chống sẽ với vì bảo là do nhiều tổ cao ốc trong lòng đất chứ không phải một tổ cao, Phòng cao cả thì, Bộ XDNT đang ở trong thế chỉ chưc lại hàng ngũ, xây xáo trận tự nhiên phải cá, và có thể, (chúng tôi chỉ nói có thể thôi) có sự tranh chấp về quyền hành giữa các Nha, và vấp phải nạn hành chính chậm chạp, ngoài ra, cho điều quan trọng không kém là việc xáo trộn Trung Ương cả lành bước rất nhiều đến tình thần Cán Bộ đang hoạt động ở dưới địa phương. Chúng tôi chắc chắn đồng Uỷ viên Bộ XDNT đã nghĩ đến việc này, cái thời gian vì, mặt bao thông sau đó là Trung ương tổng vẫn đã để tuyển chọn nhân sự, sắp đặt khá nàng không cho phép chúng ta làm lại mà chỉ nên, gấp rút đốt giai đoạn trong việc phát triển hàng ngũ cán bộ, hướng dẫn cán bộ được sáng thêm một đường đi nước cho phù hợp với tình hình tăng địa phương. Vấn đề hành chánh nên đan dị hóa... để trân tính tình thân và hướng dẫn C.B., thanh tra và kiểm tra sao chưa nhận được chỉ thị của Bộ để lên đường và các đơn vị CB đã bắt bẩu, hướng dẫn và đơn đốc hộ.

Chúng ta cũng biết rằng thời gian mất đi thì không bao giờ lấy lại được, bơn một thàng lòng tăng và vấn đề hành chánh lần quần không cần bàn đến nữa.

Nhưng hiện nay Bộ đã nghĩ đến việc tổ chức một Đại Hội (kéo dài 15 ngày) các lãnh đạo những đoàn CB/XDNT, HCLD, ATS chưa ? Nếu có thì trong buổi Đại Hội này, Bộ cũng nên đặt tiêu chuẩn chính yếu là :

a) Báo cáo rút tiu kinh nghiệm.

b) Phân tích thái độ, quyền hạn và chính sách cán bộ.

c) Hội thảo những điểm thiết yếu 26 điểm của Nội các chiến tranh, và chính sách cần bộ mới.

Chúng tôi nghĩ Đại Hội sẽ đề nghị, hoạch định chương trình công tác mới cho giai đoạn sắp tới. Tuy nhiên Đại Hội phải được động viên đúng mức với tinh thần hội thảo, vì thời gian Đại Hội khá dài.

III) Vấn đề tuyển mộ...

Vấn đề tuyển mộ thường gây ra nhiều dư luận không mấy tốt đẹp, không riêng gì cơ quan XDNT, do đó, mà chúng tôi đề nghị với Bộ XDNT, một cơ quan chỉ đạo Cán bộ Cách Mạng hãy CM hóa quyền tác thông thường mấy đều chỗ dân đã, nhưng gì là cần trở vào tiêu chuẩn nào trong việc tuyển thích hợp và đạt được thêu cho không gì bằng cũng thêm chính quyền ưu tiên cho các cựu chiến sĩ với hạn tuổi tối đa là 45, các đoàn viên của các đoàn thể cách mạng có thành tích Cộng, sau cùng nếu cần để các đoàn không đủ, lúc đó sẽ xét đến các đơn vào viên vớp lớp.

Nhưng đâu sao Bộ cũng nên mở một kỳ thi *tức nghiệm kiến thức chính trị* cho thích hợp với giai đoạn, người ở trong các đoàn thể chính trị và cựu chiến sĩ chỉ được miễn đó mà thôi phần tự tiện gì đó, Cho điều tối cần thiết trong vấn đề tuyển mộ là các ứng viên phải người hạn *tuổi quân đi*, vì khi đàn luyện bị trở thành một Cán bộ chính trị và đem về thông trong Cán bộ, chúng ta chưa thấy một vị đại trí thức nào có hành đáng thực tế để đều với Cộng sản, mà họ chỉ đứng ra xa giữ giữ thế N-Nhân vậy, không thể chúng tôi nói thế thì trí thức ở vùng quốc gia chỉ sau ai, không đem chống Cộng, mà chỉ một số nào thôi. Vấn đề được của ta đây là CBXDNT có nên cần có vào vân bản Tổ tài hay Đại Bộ để xếp vào chỗ bao khóng ?

Chúng tôi xin trả lời ngay : *không bao giờ nên cần cứ vào cần bằng để tuyển mộ CB và ở p ngạch cho họ, vì làm như vậy chúng ta sẽ tạo ra cán bộ dưa bằng thiếu thực tế, phải có sự trên thực tế của CM*, ta đã công chức hóa CB mà rồi, mà vai trò CB là là đàn phong trào quần chúng gồm đủ không Cộng Sản, mà nên hơn nữa, nếu anh CB có chung chí Đại học, hay vào Tú Tài vẫn hoạt động dưới áp, sẽ có chịu bóm nghề được với chúng đều chân lãn tay bạn hay không ? Người CB XDNT hay bắt buộc CB ngoài nào cũng chỉ cần một số *nên học thức trung bình*. Ta cần biến công tác hơn là hiện nay muốn thăng Cộng sản ta cần *người Lão Thơn tiếc, biết làm việc, có đạo đức, có sáng kiến và trung kiên* với đường lối Quốc gia. Tiêu chuẩn để tuyển mộ CB và xếp ngạch vậy. Bộ cần xem khả năng công tác thực tế của họ.

Để tiêu chuẩn cụ thể hơn, ta hãy chọn khó làm một vòng «kiểm tra» xem trong hàng chuyên gia Bộ XDNT, Trung ương CB/XDNT, và những vị lãnh đạo các cơ quan trong yếu như Tổng Giám đốc, Giám Đốc Nha sẽ được bao nhiêu vị có bằng cấp Đại học, Tú tài toàn phần, ký thế mà công việc vẫn tiến hành mạnh mẽ và đạt kết quả tốt đẹp ? Nếu được thì quả...

Quan niệm mang ở bằng cấp là hoàn toàn không trường, thừ nhất đối với Cán bộ nhà Bộ XDNT. Vì chủ trương của nhà các chiến tranh hay bắt cơ mật bình quyền CM nào khác cũng không có ý biến CB thành công chức... văn phòng.

Chỉ có trường hợp đưa phù phiếu giá trị vào bằng học vấn, và nếu CB nào có bằng cấp mà xét tuy thấp thì hưởng thêm một số phụ khoản : nhiều 10, 20, 30 phần trăm lương số lương căn bản.

Đi xa ngoài vấn đề một chút, chúng tôi đặt thêm một câu hỏi : Trong bộ hiện nay có một số thành tra (thế nào) và chuyên viên (?) chính trị, (?) nên cần cứ vào bằng cấp thì nhân sự được xếp vào ngạch trật gì trong cơ quan cán bộ, liệu họ có cần cùng tác được với Bộ nữa hay thôi, người ra, còn số cần bộ trung cấp cũ, xử điều chỉnh tình trạng của họ ra sao?

V) Cán Bộ XDNT Phải Được Huấn Luyện Như Thế Nào ?

Trước đây khi cho mang danh hiệu CB Chính trị Nông Thôn thì tự nhiên trong chương trình huấn luyện CB, phần lý thuyết chính trị chiếm 3/5 tổng số giờ trong khóa học, còn 2/5 dành cho các môn khác như tâm lý quản chúng, Luật pháp (dân?) thích hào và công dân giáo dục. Nhưng ngày nay, danh hiệu đã đổi khác, tuy nhiên chúng vẫn thiết chính yếu của CB dưới nông thôn vẫn không thay đổi, họ vẫn làm công việc như dân vận, huấn chính.

Chúng tôi thấy chương trình huấn luyện này cần sửa đổi khuyết, nếu có thể thì nên bổ túc thêm cho họ các phần :

a) Tổ chức xã hội nông thôn V.N.
b) — Nền Kinh tế nông thôn. (canh tác, chăn nuôi)
c) — Pháp luật thông thường.
d) — Huấn luyện quân sự, nhằm tác xạ chuẩn đích và sử dụng các loại vũ khí cho thật thuận thục.

Sở dĩ chúng tôi đề cập bổ túc thêm khả năng căn bản cho người CB vì người CB quốc gia đang thiếu hành sức mạng trong một nước hầu hoạn, mà thì nhà ngày kiến và tân ác luôn luôn tính tập quanh người CB, do bằng một hành động sơ hở, nhỏ nhặt Việt cộng cũng có thể lợi dụng thôi tiêu người CB ; Ai cũng biết Cộng sản, không thể dung lý thuyết chính trị và tính thương yêu chế ngự với họ, tuy phải nói đã người lớn theo Việt cộng mà lòng họ thành thực muốn vì nơi Quốc gia. Chúng ta làm đúng đúng đem cái quan niệm khăng khăng theo hình thức *«tha nh tra»* mà phải thông tấu CB hoạt động thường xuyên dưới thôn ấp hầu tránh đây ngày hiểm hiểu sức khinh với bóng.

Con số CB cần chưa được thy hoàn chương trình bổ túc mới. Bộ nên nghiên cứu luân chuyển gọi bộ về trung tâm Saigôn học thêm, hay mở lớp bổ túc ngay tại địa phương bao lâu việc (phân tác xa, nhu đạo nhỏ huấn luyện viên cần tiêu khu) như thế, mặt công tác không bị đình trệ.

VI) Vấn đề «quân trị» các loại cán bộ

Đây là công việc hết sức tế nhị, có thể nói mà là thích khó học phải được, do đó mà sự nghiệt cần phải ít, khiến thể hiện hai tiếng «quân trị» theo nghĩa thông thường của nó được (Administrer ou diriger) nhất là khi Nội Các chiến tranh có dự định *vượt các loại CB không chuyên môn ở một mức*. Dự định này nếu thực hiện cũng nên cũng đều, nó phù hợp với hoàn cảnh XDNT vẫnnh thân CM. Quy CB vẫn một mối là công việc phải làm trước khi bàn hành *quy chế CB*. Nhưng Bộ nên quẩn trị mới nên vững được cơ sở để thực tế (effectif) để đi đến phương.

Chúng ta cũng biết rằng từ xưa đến nay từ chưa nào được quân chúng nông dân vì chúng ta *cá nhiều thứ* CB quan, một khi xếp phải đuổi lại thông do mà không biết xếp xếp xếp *cái dao* đã thì sẽ tự hại sẽ không lường được. Thách thức sau nông cho là thấy : « Khi hành động không thống nhất thì kết quả không bao giờ cả» (Tư tưởng phát sinh hành động) để đến chán nhau, để sinh bất mãn, lăng trên nhiệm vụ, chưa kể đến sự so bì giữa những CB ở ngoài phải làm việc mà lương bổng chênh lệch nhau quá nhiều, tự nhiên, ta đã tạo sự sự nứt ngay trong hàng ngũ nông cốt của ta, chắc Hội đồng XDNT chúng đã nghĩ tới điều này, và nếu CP áp dụng quy CB vẫn mới mẻ, giao trách nhiệm quản trị CB cho Bộ nào thì chúng tôi thiết tưởng không cần gì thuận tiện hơn là thành lập một Tổng Nha Quản Trị Cán Bộ, nằm trong Tổng Nha nào đó cũng chẳng sao.

a) Số nhân viên để điều động CB cần phải hợp với nhu yếu địa phương và khả năng CB.

b). Sở kiểm tra để theo dõi, đôn đốc, xây dựng CB về hai mặt công tác và tác phong.

c). Sở kế hoạch và một phòng thống kê.

Tổ chức này tuy có đơn đản, nhưng theo sát được thực tế mới có nghĩa đóng đắn là Quản trị. Chúng tôi biết rằng sự việc thực tế + không đán dị như vài đông chủ trên đây, nhưng miễn được nói lên một điều cần thiết mà từ xưa đến nay ít người ý đó thì đặt thành vấn đề thảo luận với chính quyền, chúng tôi cam thấy thích nhân. Dù vậy bây giờ Ông Uỷ Viên Bộ XDNT không cần nữa, CP vẫn mất một cộng sự viên xuất sắc. Bộ XDNT vừa mất một vị chi huy đầy kinh nghiệm, khá kích. Nhưng nhiệm vụ của Bộ XDNT vẫn tiếp tục diễn trách cũng tác lịch sử, trường kỳ ; và rồi một ngày gần đây Hội Đồng XDNT Trung ương sẽ cử một Tân Uỷ viên thì giá trị thời gian đối với bài này vẫn còn. Chúng tôi sẽ tiếp tục góp ý kiến với Bộ Xây Dựng Nông Thôn.

Nhận diện tình hình

Cần đặt Cao-Nguyên vào đúng vị trí

QUAN TRỌNG CỦA NÓ

ĐẶNG-TÂM

(tiếp theo và hết)

Vì mặt chính trị, Cao Nguyên đóng một vai trò quan trọng trong cuộc chiến tranh giữa ta và địch. Vì mặt quân sự vai trò của Cao nguyên càng không phải là đáng vào hàng thứ yếu.

Ấy lực quân sự của Việt cộng ở vùng Cao nguyên trong năy ngày gần đây đã tăng quan chiều.

Quân số của ta và quân đội nước bạn, đã tăng thêm, và khi tiết tạo, phương tiện chuyên vận đôi dào đã là những yếu tố giúp ta bẻ gãy kế hoạch quân sự mùa mưa của địch. Nhưng không phải vì vậy mà địch không còn đóng ngô tới miền Cao nguyên. Hiện nay hoạt động quân sự của địch đã chuyển hướng về miền đồng bằng Nam phần. Sự kiện đó không chứng tỏ Việt cộng đã bỏ ngỏ miền Cao nguyên. Chúng chỉ tạm lui để trong mặt giai đoạn nào đó, không có lợi. Chúng lại xuất hiện khi thời cơ thuận tiện đưa đến.

Trong vấn đề quân sự, miền Cao nguyên với những thế đất hiểm trở đã được Việt cộng dùng làm căn cứ phát triển lực lượng quân sự của chúng. Giải biên giới chạy dài từ Bắc xuống Nam giáp Lào và Cao Miên đã là căn cứ địa vững chắc của chúng để tiến vào địch. Với địa thông giao thông đường bộ chúng chỉ như quốc lộ 19 nối Qui Nhơn - Kontum, quốc lộ 21 nối Bồng Sơn-Buôn Mê Thuột-Ninh Hòa, quốc lộ 14 nối liền Đà Nẵng—Kontum — Banmêthuột — Lộc Ninh — Saigon, quốc lộ 12 nối Phan Thiết và Đà Lạt, quốc lộ 13 nối Saigon— Lộc Ninh sang Vạn Tượng (Lào), quốc lộ 20 nối Xuân Lộc- Di Linh, đến Blao —Đà Lạt. Hệ thống quan lộ nầy đã là những mạch máu, những sinh lực vùng Cao Nguyên. Đặc biệt chất là quốc lộ 14, con đường nối liền Đà Nẵng — Saigon chạy dọc theo Cao Nguyên Trung Phần được kể là con đường duy binh quan trọng. Hệ thống giao thông của Cao Nguyên có một ý nghĩa trọng tôn và quốc phòng cũng như về kinh tế.

Phía đông Cao Nguyên giáp biên cảng là địa điểm tối đa cho xâm nhập người và vũ khí. Vụ ta khám phá ra một tàu chở vũ khí và chất nổ ở Vũng Rô đáo xâm nhập vào vùng ta đã điển đó. Hiện nay, những cản cứ quân sự ở Đà Nẵng, Chu Lai, Cam Ranh cùng sự trấn phòng hoạt động của Hải Quân đại 7, đích khó thực hiện được những cuộc xâm nhập mặt nầy.

Xét qua, ta thấy rõ tầm quan trọng của Cao nguyên về mặt quân sự. Tính cách quan trọng đối với cả ta cũng như địch.

Muốn gây được thắng lợi trong công cuộc chống xâm lăng Cộng sản ta phải chú trọng đặc biệt vào việc xây dựng miền Cao nguyên thành những căn cứ quân sự vững chắc. Ta phải tìm cách loại địch ra khỏi địa bàn Cao nguyên.

Yếu tố chân lực của Cao nguyên vẫn phương diện quốc phòng của là một đóng góp to lớn vào nguồn hồ xung nhân lực cần thiết trong công cuộc chiến tranh ấy. Với nhân số gần bảy trăm ngàn người, nếu thắng lợi chính trị và quân sự của ta đã đề động viên và lôi cuốn bọn, ta đã có một dự trữ chiến lược lớn lao về nhân lực và vũ khí lực.

Vì những lẽ nêu trên, ta phải coi vấn đề bảo vệ và phát triển Cao nguyên là nội nhiệm vụ, một nhu cầu bức thiết.

Trước kia cũng như ngày nay, Cao nguyên vẫn là căn cứ địa để địch tiến hành chiến tranh du kích. Cao nguyên thông Cộng sản là một trong những «ngoài bộ xung vô tân và cựu giả để phát triển và xây dựng bộ đội». Với với Cộng sản, Cao nguyên đã được đặt đúng giá trị của nó chưa? Nếu ta cần hối sáy, ta hãy tự tìm cách trả lời.

Khi ta công nhận Cao nguyên là một trong những cơ sở chiến lược của ta, vậy phương sách ta phải giải quyết thế nào những chiến hướng chiến lược. Những hoạt động gián hoạn trong một khoảng gian, thời gian nào đến nào trong quá trình tiến hành chiến lược đó cả.

Như trên ta quan niệm, chiến lược bắt nguồn từ chính lược. Điều đó chứng tỏ sự liên hệ giữa chế giáo chính trị và quân sự. Đó chính là mối trong quan giữa chính lược và chiến lược. Là một nhân tố phi điểm của các hoạt động quân sự của ta. Từ vị trí ấy, cuộc đấu tranh ở Cao nguyên ta ra sao? Nguyên tắc chung là phối hợp chiến lược. Những hoạt động gián hoạn trong một khoảng gian, thời gian nào đến nào trong quá trình tiến hành chiến lược đó cả.

Như trên ta quan niệm, chiến lược bắt nguồn từ chính lược. Điều đó chứng tỏ sự liên hệ giữa chế giáo chính trị và quân sự. Đó chính là mối trong quan giữa chính lược và chiến lược. Là một nhân tố phi điểm của các hoạt động quân sự của ta. Từ vị trí ấy, cuộc đấu tranh ở Cao nguyên ta ra sao? Nguyên tắc chung là phối hợp chiến lược. Những hoạt động gián hoạn trong một khoảng gian, thời gian nào đến nào trong quá trình tiến hành chiến lược đó cả.

Muốn có sau cùng cuộc chống Cộng và cần ta thắng lợi, ta phải tìm cách loại địch ra khỏi địa bàn Cao nguyên mới được lại kết quả mong muốn.

C) Vấn đề Kinh tế

Chúng ta đã cần xét đến quan trọng của Cao nguyên về mặt chính trị và quân sự trong phần trên. Phần nầy chúng ta bàn đến vấn đề kinh tế để Cao nguyên trong công cuộc chống xâm lăng Cộng sản giải quyết được hiệu thích.

Vùng Cao nguyên miền Nam nước Việt, với diện tích 58.000 cây số vuông, là nơi cư trú quật bậy trăm ngàn đồng bào Thượng có nhiều tiềm lực về mặt kinh tế. Chỉ nói về số nhân lực, sẽ được tận dụng vào các mục tiêu kinh tế một cách hữu hiệu, ta đã có một đóng góp to lớn của Cao nguyên vào nền kinh tế quốc gia. Phát triển và xây dựng kinh tế ở Cao nguyên không những sẽ góp phần lớn lao vào công cuộc kiến thiết đất nước, mà còn có tác dụng thực hiện tốt đẹp chính sách chống tiến xâ hội và văn hóa. (theo chính hướng chính trị) xây dựng và củng cố công cuộc quốc phòng.

Về nông nghiệp, tuy Cao Nguyên không có khả năng tự giải quyết vấn đề thực phẩm nhưng nếu tăng cường được việc trồng trọt ở vùng nầy, ta cũng có thể được một số thực phẩm đáng kể. Tự trước tới nay, Cao Nguyên là nơi hoang vu, đồng bào Thượng thì sống bằng những nghề săn bắn, đốt rẫy trồng trọt cho đủ ăn mà không cần làm nhiều. Sự kiện nầy tiêu tại vì họ không có nhiều nhu cầu phải sản xuất nhiều hơn cần yếu nhiều. Công việc chăn nuôi cũng như nghề rừng không được phát triển mấy.

Vì thế Cao nguyên hiện tiềm tàng một khả năng kinh tế đáng kể.

Với những khoảng đất rộng bằng chục ngàn cây số bề hoang, ta có thể trồng thêm những cây kỹ nghệ, cây ăn trái.

Về chăn nuôi cần được phát triển nhiều hơn để tăng thêm thực phẩm cho cả nước. Nếu gây dựng được những đàn súc vật lớn lao, ta có đem lại nhiều lợi ích kinh tế, tiền, bộ, ngựa, dê, bò là những súc vật có thể nuôi được ở Cao nguyên. Nghề nông nghiệp có chăn nuôi ở Cao nguyên đã có nhiều cần sản nếu được khai thác đúng đắn, gây phần tăng thêm lợi tức quốc gia. Nguyên tắc chung là phối hợp sáng (Điều Đa Nhiêm) chín có nhiều công suất tiềm tàng. Tận dụng được ta sẽ gây dựng thêm nhiều khả năng.

Hệ thống đường giao thông như đã trình bày trong phần trên, cũng là yếu tố quan trọng cho mọi hoạt động kinh tế.

Ngoài ra, vùng Cao nguyên còn là nơi có nhiều thú vật như bò rừng, voi, cọp, và nhiều các loại gấu cũng rất nhiều thú vật và các thú khác. Công cuộc loại địch ra khỏi địa bàn hoạt động ở Cao nguyên đã đạt được những thành quả tốt, ta cần có thể khai thác thêm kỹ nghệ du lịch, săn bắn trong vùng rừng lớn.

Xét qua như thế, khả năng kinh tế của Cao nguyên cần được phát triển mạnh mẽ. Không phải để phát hợp với lợi ích trước mắt mà chính là để phù hợp với lợi ích cần thiết lâu dài của quốc gia.

Như vậy ta có thể nói rằng được nhu cầu chống xâm lăng Cộng sản, kiến thiết đất nước, vùng Cao nên cần có vai trò, kỹ thuật tiến một giai đoạn trong lớn của miền Nam nước Việt, lại vừa phù hợp với chủ trương phát bộ xây dựng biên giới người Kinh và người Thượng vùng Cao, phù hợp như chủ trương chính trị trong đó.

Trong tình hình hiện tại, chúng ta cần tận dụng hiện thuận lợi nầy để chống đỡ tiến Sinh nhiệm vụ tiền với một thái tình tích cực, cấp bách, đặt trên phương châm xây dựng kinh tế để công cố quốc phòng, xây dựng lớn hiện nguồn sức vật lực tối đa của Cao nguyên vậy hai nhiều trong chương trình huấn luyện CB, phần lý thuyết chính trị chiếm 3/5 tổng số giờ trong khóa học, còn 2/5 dành cho các môn khác như tâm lý quần chúng, Luật pháp (dân?) thích hào và công dân giáo dục. Nhưng ngày nay, danh hiệu đã đổi khác, tuy nhiên chúng vẫn thiết chính yếu của CB dưới nông thôn vẫn không thay đổi, họ vẫn làm công việc như dân vận, huấn chính.

Chúng tôi thấy chương trình huấn luyện này cần sửa đổi khuyết, nếu có thể thì nên bổ túc thêm cho họ các phần :

a) Tổ chức xã hội nông thôn V.N.
b) — Nền Kinh tế nông thôn. (canh tác, chăn nuôi)
c) — Pháp luật thông thường.
d) — Huấn luyện quân sự, nhằm tác xạ chuẩn đích và sử dụng các loại vũ khí cho thật thuận thục.

Sở dĩ chúng tôi đề cập bổ túc thêm khả năng căn bản cho người CB vì người CB quốc gia đang thiếu hành sức mạng trong một nước hầu hoạn, mà thì nhà ngày kiến và tân ác luôn luôn tính tập quanh người CB, do bằng một hành động sơ hở, nhỏ nhặt Việt cộng cũng có thể lợi dụng thôtiêu người CB ; Ai cũng biết Cộng sản, không thể dung lý thuyết chính trị và tính thương yêu chế ngự với họ, tuy phải nói đã người lớn theo Việt cộng mà lòng họ thành thực muốn vì nơi Quốc gia. Chúng ta làm đúng đúng đem cái quan niệm khăng khăng theo hình thức *«tha nh tra»* mà phải thông tấu CB hoạt động thường xuyên dưới thôn ấp hầu tránh đây ngày hiểm hiểu sức khinh với bóng.

Con số CB cần chưa được thy hoàn chương trình bổ túc mới. Bộ nên nghiên cứu luân chuyển gọi bộ về trung tâm Sàigôn học thêm, hay mở lớp bổ túc ngay tại địa phương bao lâu việc (phân tác xa, nhu đạo nhỏ huấn luyện viên cần tiêu khu) như thế, mặt công tác không bị đình trệ.

VI) Vấn đề «quân trị» các loại cán bộ

Đây là công việc hết sức tế nhị, có thể nói mà là thích khó học phải được, do đó mà sự nghiệt cần phải ít, khiến thể hiện hai tiếng «quân trị» theo nghĩa thông thường của nó được (Administrer ou diriger) nhất là khi Nội Các chiến tranh có dự định *vượt các loại CB không chuyên môn ở một mức*. Dự định này nếu thực hiện cũng nên cũng đều, nó phù hợp với hoàn cảnh XDNT vẫnnh thân CM. Quy CB vẫn một mối là công việc phải làm trước khi bàn hành *quy chế CB*. Nhưng Bộ nên quẩn trị mới nên vững được cơ sở để thực tế (effectif) để đi đến phương.

Chúng ta cũng biết rằng từ xưa đến nay từ chưa nào được quân chúng nông dân vì chúng ta *cá nhiều thứ

Giá tiền *đăng RAO VẶT từ 1 đến 5 dòng đầu 60đ.Mỗi dòng sau thêm 15đ.*

Thường mười ngàn đồng bạc cho ai mách tôi ra xe đi lấy PEUGEOT - 403, số **BB-2339** đã tài xế Huỳnh văn Bé, bằng lái số 209.669, ngày 29-8-61 Thế hiện tại số 004628, địa chỉ Phước Thành, Vĩnh Phước (Chương Thiện) Xin bồi 24bis, Đường Duke thị Điểm, Saigon.

NHẮN TIN
Chỉ xe Lamb. số **NA 1037 A** vẽ gấp 360 bìa Lê văn Duyệt Saigon sang tên xe. Quá 15 ngày sẽ trình Cảnh Sát.

Cáo lỗi
Quảng cáo ngày 30-9-65 có đăng: Nhà bán đường Hậu Giang, hỏi hiệu Liên Hoa LTB Cư xá Phú Lâm A. Vì quảng cáo quá vắn tắt, có thể gây ngộ nhận, vậy xin hãy bỏ quảng cáo và có lời cáo lỗi cùng ông bà hiệu Liên Hoa.
LIÊN-CHI

Tìm con
Con tôi tên NGUYỄN KHẮC PHÒNG 15 tuổi, học đệ V A3 Bà Đ6, đi học ngày 27-9 đến nay không về nhà, em đi xe đạp màu cam. Ông Bà nào biết em ở đâu xin liên lạc 114 Hoàng Diệu Khánh Hội, tôi xin hậu tạ. Phong con bây vẽ ngay bà nhơ con khỏi hoái, lối lầu cả nhà thu thảo.
Bà NGUYỄN-THỊ-HÀNG

NHÀ ĐẤT

Sang phố buôn bán, đã tiện ngồn, nhà phố 165đ Tại số 5 cạnh chợ Thị Nghè

Nhường lại TIỆM ĂN
Buổi sáng Đặc biệt Hủ Tiếu Nam Vang, Bò Kho Bún trưa, chiều có đủ thức ăn nhậu lẩu Lươn, Cua, Tôm, Cá, Thịt rừng nhà bán đông khách như thường, vì 2 cửa tiệm không đủ người trông nom. Xin đến thương lượng với ông Nguyễn văn Cang vào lúc 8 giờ đến 10 giờ sáng tại nhà số 331 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cho thuê Bar Thanh Bình số 6 đường Duy Tân Bờ biển Nha Trang. Trước Bar Nautique và phòng ngủ Liên Mai, trước Hotel Giang và Hotel Thanh Hà, có cây cổ mát mẻ Địa điểm cất tốt, đủ tiện nghi.
Xin hỏi tại Bar ấy hoặc viết thư hỏi Bà Trần thị Xuân Yến, Nhà sách Kontum, số 170 đường Lê thánh Tôn Saigon.

Bán nhà lầu 4m50 x 22m có sân thượng. Hỏi tại số 8/3 khu Hàng Dừa (Thủ Thiêm (cách chợ 100 thước).

Nhà phố Muốn bán hoặc cho mướn mua lạ, giá cao, xin liên lạc hãng thầu Hưng Long, 162 Võ Tánh, Saigon.

Bán 50 mẫu đất hòng cầu Tân Thuận, đọc theo bài bên đường Trần xuân Soạn có đường giây điện. Mua lẻ cũng bán. Xin đi nơi Agence LeLion 213 Tự Do Saigon.

Bán đất 4.500m2 cạnh nhà thương Ngô Quyền Thủ Đức nơi đông đúc, sát mặt lộ. — Bếp Gas ý Ignis mới. Hỏi tại 121 Phạm-văn-Chí Chợlớn.

Cho thuê 1 lầu có 2 phòng rộng đủ tiện nghi, 1 6 1 đi riêng. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Yêu cầu ông trả giá! 70.000đ nội ngày 8-10-65 tới gặp chủ bán nhà 58 Trương quốc Dung để lập văn tự. Quá hạn mất chẳng tôi bán cho người khác.

Sang gấp Appt. lầu đủ tiện nghi, 3 phòng + bếp + tắm terrasse rộng mát, yên tĩnh, gần nhà thờ, chợ. Hỏi Bà Nguyệt, Phòng 33 62 Trần hưng Đạo Saigon

Nhà gạch lầu cây 3,5 x 14m bán 150.000đ. trong đường nhỏ ở Gia Định, có thể bán tạp hóa. Hỏi 112 Bến Chương Dương Saigon.

Cần mướn nhiều nhà phố villa cho người kiều ở, có đồ đạc. — Bán phố 6m x 14m giá 560.000đ. — 1 Villa lầu bán có nhiều đất bán gấp rẻ. Hỏi Bà LÊ PHIÊN ĐỊA ỐC 571 PetrusKy Ngã Bảy.

Nhà bán luôn đất 5 x 20m ở Gia Định 220.000đ. Rộng mát đủ tiện nghi. Hỏi ông Hiệp, Kế Toán Đại Phát Thanh Saigon.

Bán nhà lầu cây, lợp tôle, 4 phòng, trước cao 7m, rộng 4 x 10m mới sửa, đẹp, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, khu an ninh, giá 120.000đ. Hỏi hẻm số 6, khúc cua số 6 Trương minh Giảng Phunhuận, số nhà 506.

Nhà cho thuê. Ba buồng, điện nước, sân vườn tĩnh Gia định. Hỏi 101/7 Trần khắc Chân.

Nhà bán Bến Phạm thế Hiển nhà trệt đã tiện nghi Xin hỏi 184 Nguyễn Cảnh Chân.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 95/ 5 Ngô Long Châu Saigon.

Nhà bán 115.000đ đủ tiện nghi, cửa trước sau buýt, ba thương, trường học, chợ. Mặt tiền tường sạch 3m,5x15m cả sân Số 51/142 Phan thanh Giản.

Cần 1 phòng hay góc vùng Chợ Quán 1.000đ một tháng. Viết thư cho ông Đỗ 596 Phan văn Trị Chợlớn.

Cần thuê nhà hay phố 10.000 đồng mỗi tháng trở xuống Cho hay 267/66/3 Trương minh Kỳ (Trương minh Giảng nối dài).

Mua gấp Cần mua gấp nhiều Villa. Hỏi 89C Lê văn Duyệt — Điện Thoại 24.340.

Còn 1 phòng cho người kiều mướn, đầy đủ tiện nghi. Hỏi: 413/6 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Nhà ngói sạch sẽ, có điện, nước giếng, cầu Cần bìa mặt, đường Nhân Vị gần chợ An Đông, giá chỉ đủ 50.000đ. Hỏi: 210/6 lot A Cư xá Trương minh Giảng.

Cần mướn 1 kho để hàng từ 200 đến 300 thước vuông. Hỏi: 193-205 Trần hưng Đạo Saigon. Tel. 22.257...21.424.

Bán GARAGE lớn đầy đủ tiện nghi (480.000đ.) ở đường Hàng Xanh. Hỏi 29 đinh lập Thanh Saigon (bưu điện).

Đất bán từng lô tại Phú Thọ hoà: các vùng phụ cận. Hỏi 99 Phạm hồng Thái, ngã ba Ông Tạ.

Bán nhà số 223/1 đường B. Hai Saigon 3m,5x10 có gác vách tường lát gạch hoa.

80.000đ. mỗi căn nhà nhỏ có gác, tọa lạc trong rạp mát lộ tiện buôn bán. Giao nhà ngay. Hỏi 244/5 Bà Đ Đăng (Hàng Xanh) Gia Định

Người Mỹ cần mướn hoặc sang Villa hoặc phố từ 3 đến 7 phòng khu Tân Định. Xin hỏi 155 Trần quang Khải 1. Đ.

Bán 2 căn nhà có diện nước cầu. 1) Đường 27 cho Phan thế Hiển 2) Cầu bót Chánh Hưng 2 mặt tiền 4m40 **SANG** 2 Tư thực đủ điều tiện nhà số 1272 Hồng Phú Chánh Hưng.

Sang hoặc cho mướn một phần lầu đúc (3tha15bh) điện nước, mặt tiền đường kế chợ vẽ.

CẦN DÙNG một người bán vé hết làm việc từ 18 đến 22 giờ đêm bán đêm 40.000đ. lương thăng 4000đ. Xin hỏi 88/10 đường Bà Huyện Thanh Quan (cối đi) Saigon.

Cần Giám Thị BAC Pháp, có chỗ ăn và ở. Hỏi 34/1 Trần khánh Dư Tân định từ 18 giờ.

Cần 1 chị nấu ăn 1 chỉ giữ em bé 182 Phan đình Phùng.

Bar «Chiêu-Anh» *Vĩnh-Long*
Cần dùng nhiều nữ Chiêu Đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh văn (Bao ăn ở Lương hậu) Liên lạc: 250 Bis Trần hoàng Quân Chợlớn (Ex Nhân vị).

Cần nhiều bồi bàn, biết chút Anh ngữ lương hậu. Hỏi Lovely Bar-25 Phan đình Phùng — Bitu Hòa.

Cần gấp Tài xế lái DS 19 Hỏi 49 Bùi thị Xuân từ 3 đến 7 giờ tối.

Cần thợ uốn tóc
Cần 2 thợ chính, 4 thợ phụ. Có nhận học trò. Hỏi Viện uốn tóc Chi Lan, 416 Hai Bà Trưng TanĐịnh Sg

Cần thợ uốn tóc
2 chính 4 phụ 2 cô sửa Mông Tay. Hỏi Mỹ Công 477 Trương minh Giảng Saigon.

Cần Tài xế vận tải nặng trên đường Saigon Chaudoc biết máy dầu, lương từ 5 đến 7 ngàn không đủ điều kiện miễn đến. 180-A Lê quang Định Gia Định (ngã tư Bình Hòa).

Cần gấp thêm thợ hớt tóc, việc nhiều, sống vững Hỏi 284 Gialong Saigon.

Cần thợ uốn tóc 2 thợ chính và 4 thợ phụ nghề giỏi lương cao. Hỏi 306 Trần hưng Đạo

Cần nam thợ kỹ biết tiếng Anh thông thạo hợp tình trạng Quốc dịch xin Hồu Hàng Saigon SVP 23 Tự Do Đ 25.427 trong giờ làm việc.

Cần 2 thợ Hớt tóc chác 4/6 nhiều việc làm Hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 1 người giặt ủi, 1 người nấu ăn có Việt, 1 người làm việc vặt trong nhà 301/281/4/45 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Cần dùng: 1 thợ chánh lương 8.000 đồng trở lên và 4 cô thợ phụ uốn tóc tánh nghề. **QUANG BẢO** : 196 đường Gialong Gosẻp.

Cần 2 tài xế, 2 thợ máy, 2 thợ sắt, 2 thợ hàn điện, 3 người phụ. Hỏi hãng A.M.I.S 210 Petrus Ký, Cholon.

HỌC TIẾNG

Toán Sinh viên Khoa học đang học chứng chỉ Toán Lý Hóa (MPC) Có thể sang day kèm tại tư gia từ 6 Tân Sơn Nhất Cầu Kiệu 48/119 Phan thanh Giản Saigon.

Muốn cho gia đình Hạnh phúc, chị em cần có một nghề vững chắc tự lập, vậy chị em hãy đến trường nữ công TÂN TIẾN (New Progres Dress Cutting girls'school) 365, Phan ngũ Lão Saigon lại đây, là hiệu trường và nữ gương viên trực tiếp chỉ dẫn chị em trong người lý thuyết lẫn thực hành tiến gấp và miễn vài đồ kiểu Âu Việt Hoa phục hợp thời trang. Ba tháng mãn khóa có cấp chứng chỉ. Giám Đường Danh Dự may khéo, Huy chương vàng năm 1963. Cô bán sách giáo khoa nữ công do Nhà Kỹ thuật xuất bản.

Sách mới
Ngày 4-10 nhật định bán cuốn NGÔN NGỮ và VĂN MINH Pháp III, Dịch giả: Cung, phụ và vàng y nhất trong bộ Court de Langue của BAN TU THƯ TUẦN TU. Đặc biệt có giải thêm 80 bài luận văn nhiều ý và tài văn đặc sắc của tác giả tuy thấy. Các tiện sách ở xa lấy đặt mua đề kịp bán đầu năm. Đến coi sẽ thấy cuốn sách không phù lòng mong đợi thấy lạu. Giá đề 72đ.

S.V.Y khoa (Ba: H 62 - ex JJR.Ly) day Tra cứu tự gia (10e-3e). Hỏi 369 Trần hưng Đạo Saigon.

Dạy phụ nữ Anh văn, tốc ký Anh văn Nói Nhật Tân phú. Cô Lan Phương 42 Huyền khung-ni Nhật Dakao.

CẦN NHÀ

Cần nhiều thợ rập áo dài thật giỏi. Hỏi nhà may Xuân 487bis Phan đình Phùng Bàn vẽ.

Bar FLORIDA
201, Phạm - Ngũ - Lão Saigon Cần nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp có căn cước : Hỏi từ 3 giờ chiều đến 6g kể hôi làm mang theo số giấy đinh.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp đã xa tương hiệu bao ăn ở. Hỏi tiệm may PEE-X Tailors 143 Đồng Khánh Cholon.

Cần dùng 3 người thợ khác dầu đăng (làm khoán). thợ sửa máy đánh chữ và học công Hỏi số 17 đường Nguyễn an Ninh — Saigon.

1 tháng 10 năm 1965
MỞ NHIỀU LỚP ANH VĂN CĂN BẢN, ĐÀM THOẠI
Sơ cấp, Trung cấp
Do Giáo sư Ngoại Quốc Phụ trách
Chỉ tên gấp tại :
SAIGON SCHOOL OF COMMERCE
81A Trần Bình Trọng

Piano, Solfège
(phổ vỡ và tiết ca) luyện thi sẽ o QGÂN, đã sinh viên tốt nghiệp QGÂN, Hỏi 612/264 Phan đình Phùng (Kỹ Viện Tự đi thăng vào) Saigon.

Luyện thi Đệ Thất
Sáng, Chiều (6 lớp) thầy tận tâm nổi lớp nhận số học sinh vừa phải để chăm nom được đều, có dạy Hàm Thụ.
Tư Thục HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Học cắt may
NÊN NHỚ
«ELITE»
371 đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chiêu lửa) Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đã mở trình độ SƠ CẤP — BỔ TÚC.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, người thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS. Có lớp vững Hỏi Tối.

Ai cũng biết Đánh Máy Chữ
Kết quả chắc chắn chỉ tới trường THÚ - KHOA 237 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Cholon) THÚ-BỘ 1005 Trần hưng Đạo (Rạp Oscar ngó qua) HANOI 370-A Trương minh Giảng (Ngã Ba đèn mầu) vì tổ chức đại quy mô, phương pháp giản dị, chỉ đôi hay, toàn máy mới, mặt chữ duy nhất, hãi vô đặc biệt thi sơ Mỹ, Q.G.T.M. Học phí hạ, có lớp cấp tốc để làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

Đã bán toàn quốc
PHÁP VÂN MAUGER IV
Đệ Nhất ABCD đúng chương trình thi viết và vấn đáp 1966.
Textes-Réponses-Analyse Traduction Grammaire
TỦ SÁCH VĂN HÀO

Sinh viên kinh nghiệm hãy dạy Toán Lý Lý tự Đệ Nhị AB trở xuống xin liên lạc với : Võ thoại Tài 371 Phan thanh Giản Saigon.

Sinh viên Được khoa nhận dạy trẻ tại tư gia từ 11e, 10e, 9e. Hỏi Mai 34 Nguyễn Biểu Cholon.

Học sinh nghèo
có tăng Tế Tài Toán muốn nhận kèm từ đệ Tứ trở xuống. Hỏi 18 Nguyễn văn Mai Tân Định.

Sinh viên Cao đẳng Canh nông (III) nhận kèm tư gia Toán Lý Hóa Đệ Nhị trở xuống. Phúc Anh Đệ Tứ trở xuống. Xin liên lạc với Hoàng 123 Công Quỳnh Saigon.

ANH VĂN ĐẶC BIỆT
Do chính các Giáo Sư Việt đã du học Hoa-Kỳ, có bằng CỬ NHÂN CAO HỌC ANH VĂN. (Master of Arts) và nhiều G.S. Anh-Mỹ tốt nghiệp Đại học day bảo đảm Nói và Viết giỏi trong thời gian ngắn, dễ hoạn đi làm, giúp thiếp xuất ngoại hay để thi cử. Đã trình duyệt.
Vô lăng, Căn bản, Thực hành, Phạm thuật và Thông dịch. Mới bạn đến xem danh sách giáo sư và bài thi thiết tại Trung hoa. • TÂN THANH • số 196, Trần quang Khải, Tân Định (chiều từ 5 giờ đến 9 giờ tối). LỚP MỚI: 4-10-65

Lớp Nhạc Phụ Nữ
DẠY : Thời Sao, Thời Tiêu, Guitare Hawaiien, Repagnole, Mandoline, Piano. Chỉ nhận dạy Phụ nữ. Nữ sinh trẻ em. Xin hỏi lớp Nhạc HƯƠNG HUYỀN TRINH 276D Lê văn Duyệt Saigon.

TRƯỜNG CẮT MAY
Hồng - Hạnh
276 Lê văn Duyệt — Saigon.
Dạy đủ môn Âu, Việt phục của Nam giới, Phụ nữ, Trẻ em. Thực hành tại ngay tiện vải. Có lớp luyện thi lấy *Bằng của Bộ Quốc Gia Giáo Dục.*

DẠY CẮT MAY
216 Đề Thám Saigon. (Sau rạp Nguyễn văn Hảo) Dạy CẮT, MAY, THÊU, Âu phục, Việt phục, Hoa phục, Đầm, Áo phi nhu. Đặc biệt LỚP CẮT MAY TÔTIN 7 gồm 10 giờ, Cô giáo chỉ em nghề được giảm học phí.

linh tinh

Cleatrex làm lành da khỏi cô sẹo. Da chân mềm, không thành chai có bán tại nhà thuốc tây (Bi-ta).

Bối bài: Nơi được sự tin nhiệm của quý vị quý bà mấy năm qua, vẫn do **Cô Hoi** coi tại 76, Lê - văn - Linh (cối đi) Khánh Hội.

Bán chó Berger con (Pure «ang Allemand). Hỏi : 340B Lê văn Duyệt gần Câu Bông Gia Định.

NHÀ LÀM NỆM **Liên - Sơn**
352, Đ.L. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tin nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

Tiệc — TIỀN ĐƯA — ĐÓN TIẾP
Bình - Lợi - Quán
Thết đãi chu đáo

ÍT TỐN TIỀN
Với loại Radio thường xứa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chung Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHÂN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefebvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

Mua ở đâu được
Đồ nữ trang và vàng là tốt mà giá hạ ? Bán ở đâu được giá cao ? Xin mời quý bà tiện Ngân vàng Ngọc THẾ TÀI 190 Lê Thánh Tôn Saigon, trước cửa 4 cọp vàng. Ngày và Tối.

Hết cúp Điện :
Viện Uốn Tóc HUYNH NGA 175 Nguyễn Cư Trinh (Bến xe lò Cây Ổi xưa tiếp trung những tay thợ danh tiếng nhất Thủ Đô đã được hoa hết quý kh.ch khen tặng. Xin mời quý Bà. Cô đến viếng qúa một lần, thấy hàn sẽ được hài lòng ngay. Đảm nhận do chủ Tín, chủ Hoàng cất chăm bón nhiều kiểu mới lạ hợp thời khuôn mặt mọi người.
— **Có điện riêng** quý khách yêu tóc khách nất thì giờ và được mình ân đón khi điện bị cúp trình lịch.
— Có bàn thuốc sửa «nguyên chất»
— Có thợ chuyên môn sửa móng tay.

1001 kiểu Trang sức Âu-Mỹ Nhật để quý bà cô chọn lựa 9). Vậy xin trên trọng cho tri cùng quý thân chủ.

Bề tránh tai nạn
và xe được bền, hãy sửa ngay đúng kỹ tốc học để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mỡ, nơi **BA BÁO** chuyên môn đây nhất được cấp bằng Bộ Công Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phá Vỡ trong chợ An Đông vô cửa chợ cân gọc mặt.

Nha sỹ Nguyễn thị Tố Vinh, tu nghiệp tại ĐạiHọc ĐưongHARVARD, Mỹ Quốc mới về đã bắt đầu làm việc tại phòng khám tăng, số 244B Võ - đi - Ngụy Phú Nhuận.

Chạy hết hơi
Chưa khỏi nhức gả, tê, bại, sán hậu, bao tử, phong ngứa, tri, bón. Tiêu đờm 382 Phạm văn Chí, Bình Tây, Cholon, có thầy dùng **Tân khoa thống khí huyệt** trị hết mau lẹ.

Máy dan mới
Du bán : ART KNITTER DX2000, 65K251, UNIQUE. Chỉ dẫn biết đan. 93/I Passage Cong Ly (Mai Lau) Saigon.

MỌC TÓC MỌC RÂU V.V...
11 Mới và KAMINOZOTO làm mọc tóc, mọc râu, mọc ngày, lông mi v.v... «THOA BẢO MỌC ĐÁY » của Nhật. Tóc Trắng mọc lên đen, hết nhuộm. Chế chốc thành sẹo hay bôi dầu mọc lẹ 2) Creme Nhật làm mất vết nhăn ở bụng, ở mặt. Hết chăm, hết lang ben. Nết tàn nhang, tuyệt mọc chúng cả. Bán Độc Quyền : Uốn Tóc ANH-SINH 561 Trần hưng Đạo (gần Nancy).

Còn nhiều máy may mới : Bán suốt ngày đêm Tối, tại I.T.M. số 178C Lê quang Định. Gia Định, Các tiệm vẽ mua ngay. Trước ngày 10-10-65.

Tin Thiệp Cưới
ĐẸP
NGỌC-HƯNG
172, LÊ VĂN DUYỆT, SAIGON
MỘT TÔN-GIÁO CÓ KIỂU THIỆP KHÁC NHAU.
Nhận in các loại giấy tờ sổ-sách

Thông Báo
Cùng các cơ sở Chính Quyền, Quân Đội các Hãng, Xưởng và đàn chăng trong vùng Saigon — Cholon — Gia Định — Biên Hòa — Bình Dương v.v...
SỞ VỆ SINH TỪ sẵn sàng đáp ứng cùng quý vị với những máy mốc tối tân, thời gian 24 giờ. Các Cầu Tiêu nghệt, Dầy, đủ ở trong Đêm xa trên 100 thước có cả đồ ống và cam đoan thật sạch sẽ. Có làm việc Chủ Nhật.
BẢN GIẤY : Saigon 82 đường Le Lai.
TỪ THẤT : Gia Định 180A Lê Quang Định. Đ.T. 23.976.
SỞ VỆ SINH TỪ

NHÀ MAY Thanh - Thúy
(TRỰC-TIẾN cũ)
154-B Trần quang Khải — Saigon
Chuyên may phục phụ nữ khéo đẹp, giá hạ.

Dư dùng Máy Giặt tự động, Máy Hút Bụi, bình phà cà phê, chân bàn ủi métal xếp, Radio Sony transistor, Radio phono Welcon 4 bande, bàn banh điện, đĩa hoa Anh văn, máy Hord Bord. 87 Trần khắc Chân Tân Định.

Cần bán gấp Combiné tiệm bán của hiệu H. CHUET Phập Quốc. Máy mới bán kèm tiện lợi cho xưởng trại làm đồ mộc. Hỏi ông Võ Đình Thủy, 296 Bến Chương Dương Sg.

Mỹ phẩm không đánh vẫn lâu bền và đẹp
Tiêm Phong-điểm nhiều là Đa mục đích
Giữ nhất Bình Dương
Welcon Silk
BÁN KHẮP NHÀ THUỐC ÂU-MỸ

GIÁO SƯ Đào Đức Đường
Chuyên coi mạch thái tố (coi tay) và tử vi siêu tiếng. Trước ở Hotel Hoàng Yến 170 đường Phan Đình Phùng Đã Lạt. Hiện đã về Saigon ở số 17 Nguyễn Thái Học (Hotel Tân Thời phòng số 9). Vậy xin trên trọng cho tri cùng quý thân chủ.

Frigidaire, Bếp GAS, dụng cụ đun nước nóng mua bán hỏi 421E Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

Ghế bán Bàn 1.100 ghế sắt, rất tiện cho rạp hát, trường học, hay phòng họp. Cái rẻ. Hỏi Rạp hát Vân Lang, đường Trương Minh Giảng Saigon.

Bình chữa lửa Stopfire
«Hiệu Diệt Hỏa đầu Sư tử cầu chống Tha số 2799 ngày 5-3-1956» Nhuyên bản và các loại bình bọt (mousse) và Cô tại số 99A Bãi thị Xuân Saigon.

Tổng phát hành Saigon Dược Cuộc

Bán Cano lườn remorque, 2 máy (Jonhson và Evinrude 35+) 80 Trần bình Trọng (từ 5 giờ — 6 giờ).

Bán rẻ 1 Ampli Sansui, 2 Haut parleurs Hifi và 1 ống kính Leica 135mm. Hỏi 361/17 Phan Đình Phùng Saigon.

Bệnh ngoài da
Thưa toàn thể đồng bào
Tôi là LÊ VĂN HUỆ vì trời đã định cho tôi sống được lâu để giúp cứu nhân loại, từ nay trở đi đồng bào không cần bệnh ngoài da nữa.
Xin hứa danh dự với đồng bào, 43C đường Kỳ Đồng trước nhà thờ Chúa Cứu Thế Saigon (cách Bệnh viện Bình Dân 500 th.)
Giờ làm việc
Sáng 8g đến 12g. Chiều 2g đến 6g.

Coi Tay Coi số mạng TƯƠNG LAI
Nhà Tướng số lão thánh
KHÁNH SƠN
184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Thượng Bảo Đại (khỏi cần quảng cáo trước rồi và khoác lác.

Nhận in sổ sách, nhựt báo giá rẻ Công in 1000 tờ bán 110đ. Bao máy in 65x50 và pedale mới nguyên ; hộ chữ, kẽm và máy đóng, xếp sách. Hỏi 27 Tự thu Thâu.

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI
283A Hai Bà Trưng Saigon. Điện Thoại 23.486. SỬA CHỮA — CHO THUÊ—MUA BÁN CÁC LOẠI.
TỦ LẠNH — MÁY LẠNH
Chuyên viên kinh nghiệm tốt nghiệp tại Pháp đảm nhiệm CÔNG VIỆC TẬN TÂM.
Cần mua máy lạnh — tủ lạnh.

Bán 4 máy chiếu bóng 16 ly hiệu Bell Holle và RCA 400 Cô tiếng nói tại Vân Quang 256 Minh Mạng.

Đi Xa Bán Rẻ
1 paravent 1 play-pen (giường giữ trẻ em Mỹ) chn nôi. Hỏi 43 Trần quý Cáp Saigon.

KHIÊU VŨ

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người, nhiều bước hợp thời.
Do bà **BÍCH - HỒNG** hướng dẫn, có âm thanh nổi, bảo đảm tập trong 3 tháng đông hồ có thể đến Vũ Trường nhảy được. **68/5A** Trần-q-Khải Tanđịnh. Cần nhảy có nhiều giải.

Lớp KHIÊU-VŨ NGUYỄN - TRỌNG
S6 7 (lầu 2) Trần-nhật Duật (ex René Herand) Tân-Định Saigon.

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SÓ 5029-HCNV/I
Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. Học phí từ Một Trăm Đồng.
166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

Jim-Lê Vũ đường
151/I Trần quý Cáp Saigon
Nguyễn Giám đốc Vũ Đường Fantasio 1937, bạn JIM LÊ một Giáo sư lâu năm về danh tiếng nhất Saigon nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật, chỉ dẫn chỗ biết mua gối để các vũ điệu.
Có lớp Sáng, Chiều, Tối, lớp cấp tốc cho quý vị sắp xuất ngoại, lớp luyện luyện Vũ Nữ, đảm bảo chỉ một tháng linh nghề. Phòng tập rộng rãi mát mẻ, không khí đầm ấm thân mật.
Mình ơi !
đêm nay mình hẹn ở đâu?
Ở VICTORIA
VICTORIA là :
— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người hào hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.
Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.
NIGHTCLUB VICTORIA
417 Vô Di Ngụy Phú Nhuận

Taxi bán Xe tắt tiền NBN 680. Số hàng 4284. Hỏi 96/7 Nguyễn Chánh Sắc.

Bán gấp xe Peugeot 203 NBI thật hảo hảo. Tiếu Bửu Saigon, miễn trung gian.

Bán xe Morris Mini - van EB 5 tại 63 tư Hiếu Vương Sg. Từ 8h30 đến 10h30 sáng.

2 Dauphine ED mới 11.h bán 107 cư xá Đoàn thị Điểm station 42-44

Bán xe THAMÉS đời NCD loại vật dụng nhỏ và một xe thật tốt. Hỏi 125/5 Lạc Thái. (Chợ lớn mới) (xéo đình Minh Phụng, đầu hẻm có phòng tên nước).

Taxi Renault 4c.v. bảo gấp xe tốt, do nơi 117 Trần quốc Toản.

Bán xe OPEL REKORD NBU (có Radio) Xe lắt, chỉ tốt 1đ, chỉ tốt nguyên. Hỏi 77 Nguyễn Thông Saigon.

Hillman BL-BM- standard Filal BI Taxi BE-BF, D. K. W. thùng Fête EA Bến-Bình Solon Kiều Quan 456 Lý thái Tổ. Saigon. Mua ngay xe bán gấp.

Muốn mua MotoBMW-50 Hỏi nhà vẽ Bướm - Vàng 113B Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán Taxi Dauphine E C thật, toàn hảo. b.p.Châu Gia Định.

Bán xe Taxi NBB-BF Lambretta N A W. Hỏi 94A/2. Cao Thắng—Saigon.

Frégate đời NBH cho tiết bảo gấp. Mới đăng trả 38.000đ. lại thương lượng 242 Gia Long Saigon.

Bán Opel Rekord có Radio Phillips, sơn vỏ rượt mới 339/25 Trương minh Giảng Saigon.

Borgward du lịch NBO máy đồng, sơn vỏ toàn hảo, vẽ 1 Camionette P. 203. NCB thắng hộp số đầi hoàn toàn tốt. 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Vespa ED, Lambretta EC toàn hảo, Moto, Goebel. Tachac Motolette đầi hoàn Suleil cũ vẽ mới, Ông Bà để chọn lựa : do **SALON VESBA PHÚ LÂM** số 381 đường Lục Tỉnh (mặt cho Phú Lâm) Phòng Trưng Bày : Mua, Bán, Đổi, Gửi, cần mua cho gia đủ loại xe. Chủ nhân kinh mới.

Nhớ Nhớ Nhớ
Ông Bà muốn bán xe Vespa, Lambretta hoặc xe gắn máy mua và được giá cao. Xin mang lại số 362 Phan ngũ Lão Saigon. (Ngang rạp hát bóng Thanh Bình).

Bán 1 xe Vespa ý ED. 0... 68/14 đường Đỗ Thành — Nhàu Khánh Hội.

XE

Bán 1 Vespa EA6 toàn hảo. 120 Tăn-Hưng-Đạo giữ làm việc.

TAXI bán taxi 4CV. NBF mua về chạy liền. Hỏi 206/1 lot I Cư xá lò heo Trương - minh - Giảng. Từ 12g đến 15g.

Bán Austin diesel Microbus 14 chỗ EC vỏ tubless toàn hảo (6.000km) chưa hết Rodage.
— 2 cái phố có điện, nước tại Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.
— 11.600m2 đất trống mặt tiền xa lộ Thủ Đức, Hỏi ông Đẩu 139-140 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. (miền trung gian).

Bán gấp TAXI Renault 4CV còn tốt đi chủ chạy 337 Lý thái Tổ Cholon.

Bán xe Station Wagon Plymouth, 6 máy số thường. Vỏ rượt sơn tốt. 801 Nguyễn Tri Cholon.

MUA tất cả xe cũ hiệu «Austin» đời A.50 trở lại. **GARAGE CHARNER** 131 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. số 20.423 - 21.124 - 22.531.

Bán NSU «Prinz 30» EC — Mercury có radio, máy lạnh, số automatic ED — Fiat 1300 décapotable mới xăn. EA — Dauphine EC. Mọi chi tiết, xin hỏi ô. Đạt.

Cần mua gấp 1 xe gắn máy hiệu Gobel, Jacina hay Puch đó 664 Phan thanh Giản Saigon.

Aus tin bán toàn hảo 448/3B Trịnh minh Thế KH

Cần Camions Citerne loại chở nước, do 72, Nguyễn Kim Chợ lớn làm ăn lâu bền.

Bán camionnette 203 toàn hảo và 1 mobylette 1 Puch. Hỏi 39/16 Võ Tánh Saigon

Salon xe Jeep hồ thấp thật tốt. 92 ngân Hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 xe NAS du lịch còn tốt 6 máy. Hỏi 529/14 Phan thanh Giản Saigon.

Dauphine E.C bán
444 Phan đình Phùng Saigon.

2 Solex bảo rẻ 1 xe 8200đ. 1 xe 9.200đ. automatique, ít đi. Cần mua xe Vauxhall 141 Phạm hữu Chí Cholon (hàng nhà đèn).

Taxi 4 cửa NBJ 3 tắc kẻ Hỏi 80B đường Lục Tỉnh (gần đình Minh Phụng) Chợ lớn.

Bán Simca 9 máy, sơn, vỏ toàn hảo 36 Mã Lộ sau chợ Tân định Saigon xem xe buổi chiều.

Bán xe
— Corvair • Monza 900• có máy lạnh
— Dodge • Dart. G.T. • 64
— Pontiac • Le Mans • 4 cylindres 14 CV
— Triumph • Herald • EC. 4...
— Dauphine NBU. 8...
— Hillman Berlioz NBL. 8...
— Volkswagen • Sedan de luxe • EC 1...
— Prefect Beltine NBM. 6...
— Peugeot 203 Décapotable NBF... Xin đọc nơi • Vô Tánh Auto • 16 ĐL. Vô Tánh Phú Nhuận.
Cần mua lại các loại xe tự động và SCOOTERS, trả tiền ngay.

Bán xe 1 BORGWARD và 1 CHEVROLET de luxe mới làm tốt 6 máy. tại 14 Phố chợ An Đông (góc mặt bên trong)

Bán xe Mercedes 190 và Peugeot 203 toàn hảo. Do 37 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua mua xe **Honda** 50cc hay 55cc. Xin đem lại 14 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán xe du lịch Ford Falcon 6 máy, 6 cửa, đã lắp biển xanh Radio mới tinh Station Wagon - 462 A Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

**Salon Nguyễ

CÚ GIÀ LANG THANG

Các em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí

hay truyện « TÁC GIẢNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

LẠC ĐỘNG MA DƠI

THÔNG-THÁI kể

Tình thế lúc này đối với Chú Tê Vâm Pia thật là nguy ngập vô cùng. Nhưng bão càng phải cố gắng nhịp đau thương đây, tay ôm bụng, tay nắm lấy tay của Giên mà kéo đi. Mặc dầu bị thương nặng, máu chảy ra nhiều, nhưng Chú Tê Vâm Pia cũng vẫn cho dư sức lôi kéo Giên đi như một con vật. Hắn ta lướt lên cầu thang và khi ra khỏi căn hầm, tới một căn phòng nhỏ ở bên trên, hắn tiến gần tới một vách da dựng đứng, tay xoa lên tường như tìm dấu lối cơ quan, và rồi có một tiếng «cách» phát ra, lập tức bức vách xôi ra làm đôi để lộ một lối đi vào một người. Giên lúc này như người mất hồn, mọi phản vệ đều quá sức động đã cầm cho dám vào bụng Chú Tê Vâm Pia, một phần vì quá mệt nhọc (may hôm khi-g ăn uống tất nhiên phải mệt nhọc) và đau đớn nên nàng không sao chống cự lại Chú Tê Vâm Pia, mà cứ để mặc cho tên người Ấnh lai càng đó lôi kéo đi. Quần áo Giên bị rách tả tơi, mặc mồi nhem nhuốc, máu mũi chảy ra trông thật là tội nghiệp.

Chú Tê Vâm Pia bước qua phía bên kia cửa, lập tức bức vách lại khép lại như cũ, nhân lí, không ai có thể ngờ đó là một lối đi bí mật. Vẫn phần những tên mọi gác ở trong cần thạch thất, thì khi có tiếng nổ phát ra, chúng bỏ nhau chạy.

Vì thế mà đoàn thám hiểm bước vào trong cần thạch thất không bị một sức kháng cự nào nào cả. Mấy hôm trước, khi đoàn thám hiểm bị bắt cầu đến cần thạch thất có tượng Thần Dơi này, bọ đã thấy 1 chiếc cửa chỗ ở phía dưới pho tượng và chính Chú tê Vâm Pia cũng mấy tên mọi mặc áo xanh đã ở trong đó dẫn con đã đi ra nên tin chắc lối đó là lối Chú Tê Vâm Pia thường đi lại, và biết đâu mà phòng riêng của hắn ta chẳng ở chỗ đó. Nhưng hiện thời thì chiếc cửa đó đã bị một phiến đá chặn kín mít. Trong trường hợp này bọ không thể đẩy cất nổi, vì nếu mà nổ ở trong động, có thể sẽ làm sụng động mạch, đổ sập xuống thì nguy. Riêng phần Tác Giảng trông thấy tảng đá chặn cửa đó không lớn lắm lớn lắm, lập tức chàng liền nhớ ra đến vai tì vào tảng đá mà đẩy. Quả nhiên tảng đá bị lật nghiêng sang một bên rồi đổ ập xuống... Thế là đoàn thám hiểm vòng vào ngay...

Bằng Mi Kai ngăn mọi người lại và nói :

— Đề tôi và Tác Giảng đi... Còn các người ở lại đây canh chừng... Dù nhiều người quá tôi e có sự bất tiện...

Mọi người nghe Mi Kai nói đều cho là phải... Họ nghĩ : Mi Kai biết tiếng Tây Tạng, có thể nói chuyện với Tác Giảng được, nếu bọ thì nên ở lại canh chừng, có tên mọi gác sống ra thì với tài bách phát bách trúng của Giả Nỹ tất không tên mọi nào có thể thoát được viên kẹo đồng bay từ khẩu súng của chàng thanh niên Miến Tây đó. Nhưng bọ có biết đâu là Mi Kai khôn và hiểm vô cùng. Ông ta cho rằng tên Chú Tê Vâm Pia kia thế nào cũng có lén quan tới khu tăng của vị vua thời trung cổ, nên nhân dịp này ông ta đi theo cùng Tác Giảng tới gặp Chú Tê Vâm Pia, và ra điều kiện với hắn ta nếu muốn sống thì phải nhượng lại — đã chế là một phần của kho vàng đó. Làm như thế, Mi Kai đỡ tốn công sực zạo tìm kiếm vừa mất nhiều cơ tích. Chú Tê Vâm Pia ở trong vùng này đã lâu, và với cái nhan hiểu của giống lai Âu Phi, tất nhiên Chú Tê Vâm Pia phải biết tới kho tàng đó, nhưng có lẽ hắn ta muốn giữ kín đề mưu đồ một việc gì và sau này nếu chưa khỏi quật lên chớ gì. Vì ghét và tin chắc như vậy, nên Mi Kai liền đồng tiếng Tây Tạng thác dọa Tác Giảng :

— Tác Giảng, chúng ta đi thôi... Đã lâu rỗi nào ngày hiểm cho Giên rỗi đó !

Tác Giảng gật đầu khen phải, và chàng đồng ý rằng xanh cho chúng ta liền chui qua chiếc cửa đó tiếp sau vào trong. Đó là một hành lang đá hun hút bằng đá cẩm thạch, trên tường có treo nhiều cây đuốc cho cháy leo lét. Hai bên vách đều có tạc những hình người đầu ông và đầu bò nghĩ tiên ghê và có những con dơi chế mồm vào cổ những người đó đề hút máu. Những pho tượng đề tạc rất linh động trông như sống lại có bôi thuốc xanh đỏ rất đẹp mắt. Nói một những người đầu ông đầu bò tạc trên vách đã có vẻ vui tươi, dường như là họ rất hăng lòng đề cho Thần Dơi hút máu. Mà thật như thế đâu Tô Mô vốn sợ người bọ tin tưởng rằng bọ đồng góp mưu cho Thần Dơi tức sửa soạn cho cái chết sau này được thoải mái dễ chịu và được Thần Dơi đem tới một nơi sống sung sướng đời đời...

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kim-Oanh — Tố-Nga

Câu đố

1) Cỏ lười mà chẳng có mầm
Ngày ngày lấm đất, tối ôm cái nhà
Đó là gì ?

2) Cỏ lười mà chẳng có rễ
Giúp người làm ruộng chẳng nhọc lại đành
Đó là gì ?

3) Dài thước hai
Sống lại vui
Khắp phố phường
Đó là gì ?

4) Có mũ mà chẳng có mầm
Anh nào ăn ở nhẩy chầm đó đây
Đó là gì ?

Đáp án :
1) Nấm
2) Cái quạt máy
3) Con sáo
4) Cái nấm

Tô Mô

HOA BÁCH TRƯỜNG

● Rặng Hy Mã Lạp Sơn (Himalaya) cao nhất hoàn cầu (ngọn Everest cao 8.882m). Nếu đem sơn phẳng Châu Á thì cao độ trung bình là 950m ; Châu Âu 300m ; Châu Phi 675m. Rặng Hy Mã Lạp Sơn là đồng sông tập dài 2600km từ Bắc sang Nam do được 300 km. không có chỗ nào cao dưới 4000m. Và các ngọn nổi chính là Everest (8.882m) ; Kintchinjunga (8580m) Anapurna ; Nanga Parbart 8120m.

Các đồi đều cao từ 4.000m đến 5.000m.

Người ta thường gọi đồi Pirpand Jab Banthal đã tới Kashemir ; hay theo tiếng Tây sông Sitkjim đã sang Tây Tạng.

Cười

Ngủ quên

Trong giờ Vạn Vật, thầy thầy Bê ngồi gật, liền gọi :

— Bê ! Ngủ quên là gì ?

Bê ấp úng : Thưa thầy ngủ quên là quan... năm ạ !

Hộp thư M.B.B.

BẠN BÌNH TÂN (Lục Quang)

Tranh của bạn vẽ rất đúc đáo, bạn vẽ cho tiền nhiều và hợp bạn.

BẠN MINH HỒNG (Gladjah)

a) Lành mạnh bao giờ cũng là chủ trương của chúng tôi. Đa tạ bạn ý của bạn đối với MBB, và chúng tôi chỉ biết lấy sự cố gắng để đáp đáp lại thịnh tình của các em và các phụ huynh mà thôi.

b) Rất tiếc không thể nới rộng thêm truyện «Tác Giảng», vì cho đề chỗ cho các mục khác chớ.

Chữ hay, ý đẹp

— Người lạc quan là người thấy ánh sáng trong đêm tối đầy đặc, người bi quan là người sống trong ánh sáng ấy.

— Một thanh niên không biết buồn là một người đần, một cụ già không biết cười là một người đần độn.

G. SANTAYANA

Ô Chữ

của Dạ Vũ

NGANG DỌC NHƯ NHAU :

A — 1) Tên một trong 2 vị Đại Tướng.

B — 2) Cũng có nghĩa là sông nữa — Chỗ đất u cao lên.

C — 3) Chém nhiều bí mật — Tiếng phiên âm ở chỗ Pháp có nghĩa là một vòng.

D — 4) U nhờ ca — Thêm E ở trước chữ cuối có nghĩa là chỉ.

E — 5) Chiếc xuồng nhỏ (viết lên xuống) — Tiếng kêu khi bị đau — Ôn ở ca.

F — 6) Nhà Sư — Tiếng xưng hô với kẻ khác của mình (viết nguyên) — Dê đái — Nhà — Và nơi gặp.

G — 7) Thay K ở sau chữ thành H là tên vị trăng bịnh lao — Đồ chứa cho lại cái nây — Thêm T ở sau thành 1 ngày đại lễ vào mỗi dịu nâm.

H — 8) Thủ đô Ngoại Bắc (viết tắt) — Bịnh nây phải uống Sirop — Tiếng trẻ so sánh khác — Rỏ ràng.

I — 9) Chỗ đầu vào — Tiếng trống — Trái với cha là... Khanh.

J — 10) Con cha ông Nguyễn Phi Khanh.

K — 11) Tên một bà rất đẹp ở ngoài Bắc — Miệng cao sát khí khác thân...

Giải đáp ô chữ hôm qua

Tranh đố vui

LÀM THẾ NÀO SẼ MỞ NHỮNG TRÁI DỪA NÀY BẰNG 3 PHẢI ĐẬP VÀ KHÔNG DÙNG KHÍ CỤ VÀO 1 TRÁI 2

NẾU CÁC BẠN CHỊU THƯA THỬ ĐỌC XEM GIẢI ĐÁP

THUỐC MỚI
CÉTONIC
VITAMINE "C" TAMPONNÉ
SINH-TỐ "C" BÃO-CHẾ ĐẶC-BIỆT ĐỂ NGẬM TAN DẦN
Qúy Vị
Đã dùng nhiều loại sinh-tố "C" nhưng CÉTONIC bào chế bằng phương-pháp mới của HOA-KỲ ngậm đã không chua lại ngọt dịu, không làm rát lưỡi, ngậm ngon cho đến hết viên thuốc
Cần Khi
MỆT MỎI vì LÀM VIỆC QUÁ NHIỀU
CẢM CÚM
MẤT SỨC SAU KHI ĐAU
TRONG CÁC CUỘC TRANH ĐUA THỂ-THAO
(QUẦN VỢT, XE ĐẠP, BÓNG TRÒN)
TĂNG THÊM SỨC KHỎE
Bán tại các nhà thuốc tây
PHONG-PHÚ
I228 BYT 30-8-65

Đọc và cổ động
Chính Luận
đầy đủ tin tức

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NỔ HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hỏi các tiệm thuốc Hoa-Việt Sàigòn. 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-59

Bạch đái NHÀNH MAI
Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao, mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. 354 — 20-11-63

Thuốc dán — HIỆU — CON RẮN
TRỊ : Ghẻ, phát, tốc ngứa, bạch đàm, sưng, tấy, nhọc đầu, đập đích nước ta chân và các thứ bệnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định). K.N.B.Y.T. số 586 ngày 20-11-63.

Mỗi Mới!!
PHẤN THUỐC "thơm mát"
MéLodie
baby powder
1 HỘP PHẤN
5 CÔNG DỤNG
Trừ : SÂY, RÔM
NGỨA
MỤN
LỞ GHẺ
BẤT THÚNG NGOÀI DÀ
Đeo đau khi tắm
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY VÀ BAZARS

ASCORBAN 500
Chống một tuổi Bổ sung tố C
638 B.Y.T. K.N. ngày 17-11-64

MÁC BỊNH
Bao tử
Tim
TRÍ
MÁU ĐỘC
Cường Áng
TRƯỞNG CHẤN GIANG
Dược sĩ Tiến sĩ Hàm-Y-Sĩ
Y-Sĩ Trưởng Bình
Bác sĩ Tiến sĩ
TỐC ĐỘ NHỊ QUYỀN
CHOLON

TABLETTES CAVED-S
CAVED-S
CEDON
HAARLEM Holland
Có Chất Nhựa Cam Thảo (TINH CHẤT)
trị
CÁC CHỨNG BỊNH :
BAO TỬ và RUỘT
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC ÂU MỸ
KN. 867. BYT. QCDP. 8-6-64

vận lại là tin ở dân ta thế ? Ông cười cho rằng không khéo đây là tin vịt đã lưu chợ, của tiếng đồng thì đoạ không biết gì hết.

Theo tin của UPI thì trong bản hiệu triệu trung tá Un Tung lên án những sự quan không vào nhà đốc quân đã, sống trong cách xa bom, phòng phiếu, tiếu phi tiền của chính phủ, những người ký sẽ bị trừng phạt. Ông cũng là quân đội không phải là của các tướng lãnh mà là của toàn dân.

Theo tin của AP, xuất xứ từ Hoa thịnh Đốn, thì các nhà đương cuộc Mỹ theo nói sát tình hình, và nghiên cứu những lời báo của Djakarta cùng là những báo tường trình của tòa đại sứ Mỹ ở Nam Dương đã ảnh hưởng gì đến sự loạn nay có ảnh hưởng gì đến sự lãnh đạo của Tổng thống Se-Cac-No và đẩy lên mình của Nam-Dương hay không ?

Theo A.P., thì Phát ngôn viên tòa Ngoại Giao Mỹ cho biết rằng từ năng sớm thứ 6, thì điện của tòa đại sứ gửi về cho biết là tại Djakarta có chuyện bất thường nhưng chưa biết rõ là chuyện gì.

cho biết rằng tướng Nasution, tổng trưởng quốc phòng Indonesia, và tướng Achmed Ioni, tổng trưởng quân lực, hình như đã bị bắt. Cả tin nói rằng tướng Nasution bị thương.

Người tin ngoại giao cho biết rằng tổng thống Soekarno hình như đã bị bắt giữ trong nhà tổng thống, nhưng người ta không có tin nào cho biết tổng thống Soekarno đã bị giết hay không.

Tin mừng

Nhận được bông thiệp báo tin ngày 6-10-65, ông bà Nguyễn-văn-Mỹ sẽ làm lễ thành hôn cho thứ nữ là cô NGUYỄN-THỊ-HUỲNH-LAN đẹp duyên cùng cậu NHAN-NHẬT-TUẤN. Chúng tôi xin thành thật chúc vui cùng ông bà Mỹ và chúc cô dâu, chú rể được trăm năm hạnh phúc.

Ông bà BỒ-VĂN-NGUYỆN

Pháp Văn

4-10-65 MỞ LỚP :
— Bổ túc cho Sinh viên : Đàm thoại — Văn phạm — Viết.
— Tự Tài II (Manger I...IV)
— THĐNC, Đệ III
— Học lại cho có căn bản.
GS. Quang. 42 Ng. thiên Thuật

bộ chính trị đã làm cố vấn cho quân đội.

Các nhà lãnh tụ quân nhân phản đối Hồ lấy đưa chính ấy và chính tại viên vào quân đội.

Ông Sô các Nô bèn đề nghị thành lập quân đội nhân dân, bao gồm cả 21 triệu người tình nguyện ghi tên để chống Mã Lai Á, ông cho biết rằng Thủ tướng Trung cộng, Chu ân Lai đã khuyên ông nên làm như thế.

Những tờ báo cơ quan chính thức của quân đội cho Sô các Nô biết rằng điều thích ứng với Trung cộng không bó buộc là thích hợp cho Nam Dương.

Đều hồi gần đây thì sự bang giao giữa Nam Dương và Mỹ hầu như không còn gì nữa. Tình trạng càng thêm khi mà Nam Dương tịch thu một số tài sản Mỹ.

Tuy thế Mỹ vẫn cố tự kiềm chế chưa đoạn giao, mặc dầu là sự việc trợ tiền cho Nam Dương trước đây đã chấm dứt.

Mới đây nhất cố gắng nối lại giao hảo, Mỹ quyết định xét lại thêm ước để cho Nam Dương cùng một lô nguyên tử mà Hoa thịnh Đốn đã cung cấp cho Nam Dương nhằm mục phiêu hòa bình.

Lúc ấy phá đương cuộc Mỹ chỉ biết rằng gia đình thân ước này, Mỹ không phải chỉ phí thêm giá cả.

Sở dĩ Mỹ quan tâm đến Nam Dương phần là vì Nam Dương nhiều nguyên liệu như dầu hỏa, thiếc, cao su, và quặng, phần nữa là vì quân đảo Nam Dương giữ một vị trí chiến cuộc quan trọng trên đường biển, và đường bay từ Âu Độ Dương sang Thái Bình Dương.

Đức Giáo Hoàng sẽ bội đàm riêng với Tổng thống về một thông ngôn của tòa Bạch Cung thông dịch. Cả hai Đức Giáo Hoàng Phao lô Đệ lục, nói tiếng Anh rất trôi chảy — sẽ đọc một bản tuyên bố bằng tiếng Anh khi tiếp xúc với Tổng Thống Hoa Kỳ.

Quân Đội Mỹ, đã loan báo dự án nối tiếp tại đại hội Hiệp hội vệ binh Quốc gia ở Hoa thịnh Đốn. 55 binh sĩ sẽ được huấn luyện thuộc 3 sư đoàn vào lớ đoàntrừ bị hiện đang đón trú ở Mỹ, ngoại trừ cùng Alaska.

một phái đoàn kinh tế và thương mại Cộng Hòa Ả Rập do ông Mourad cầm đầu.

Ông này cho biết rằng lúc ông ta đi thì tình hình yên lắm và mới tối khuya ông của gặphiểu vịbộ trưởng Nam Dương kế cả ngoại trưởng Subandrio (người có tên trong Hội Đồng Cách Mệnh).

Duy có việc phi công bị bắn vận quá cũng nhận đang có xảy ra chuyện gì đó, nhưng đã dàn xếp rồi.

Theo tin của đài Djakarta thì tướng Suharto cảnh tay phải của Nasution nhân danh tướng Yani Tham mưu trưởng đã gọi quân từ miền Trung Java về để chống Subirman.

Cảnh sát và bài quân đông bộ Nasution. Duy có không quân là còn chưa có thái độ.

Các tướng lãnh ở quân khu khác như ở Sumatra và Célèbes cũng im tiếng chờ đợi.

Quân đội thuộc phe Nasution đã lấy lại đài Phát thanh, và tiếng nói của phe trung tá UnTung đã im hẳn.

Tướng Nasution đã đang sự đoàn xung kích Siliwangi để thành toán phe phiến loạn. Sự đoàn này đươn quyền của Nasution hồi của Đại tá đã diệt Cộng sản nổi loạn ở Madiun hồi 1948, và hồi ông là tham mưu trưởng ông lại đưng sự đoàn này một lần nữa để phá vỡ nhóm của các Đại tá ở Sumatra năm 1958.

Nay nhân danh Bộ Trưởng Quốc Phòng ông lại sử dụng đơn vị này một lần nữa, vì đơn vị này biểu ở Djakarta để chuẩn bị ngày Quân Lực định tổ chức vào thứ ba tới.

Anh - Văn CHỊ-LAN

CS. Việt Mỹ. Mở 4-10-65 tại 476 Hai Bà Trưng I. Đ. Võ long (Tân), Lục học Ngũ, Tứ (Giảng sự) : LET'S LEARN ENGLISH PRACTICE YOUR ENGLISH

LỚP TỐI Giáo Dục Trung Niên **CHU - VĂN - AN**
Vì lý do kỹ thuật, rời ngày khai giảng tới 15-10-1965 cô đảm nhiệm
Ban Giáo Sư **Khuyến Học Bồ Túc**

Supervisor - Mechanical

WANTED FOR IMMEDIATE EMPLOYMENT ON PIPING AND MECHANICAL INSTALLATION. MUST BE ENGLISH SPEAKING AND HAVE ABILITY TO WORK FROM DRAWINGS LEADERSHIP QUALITY ESSENTIAL. SALARY COMMENSURATE WITH ABILITY. MUST BE FREE OF MILITARY SERVICE OBLIGATION. APPLY HAWAIIAN DREDGING SAIGON-THUDUC OFFICE.

Tòa Tổng Giám Mục Saigon

Thông báo :

Đã một năm rồi, thiềm Tòa đã nhượng và đã giao cho các quý tư nhân tất cả các lô đất tại vùng vườn cao su Phú Thọ Hòa (Gia Định).

Vậy thì thiềm Tòa đã hết trách nhiệm giu giữ các lô đất ấy, nhưng bấy lâu nay cũng tận tụy giữ gìm ; nay không còn sức ngăn cản được những âm mưu tổ chức ở ạt xâm chiếm đất và xây cất bất hợp pháp, nên phải báo cáo và yêu cầu quý chủ những lô đất đồng tâm hiệp sức áp dụng phương pháp thích nghi và hữu hiệu để giữ những sở hữu của quý vị.

Nay thông báo

Saigon, 21-9-1965

Trường THỜI-ĐẠI 341 Tr. Minh Giảng

4-10 mở lớp mới, dạy từ đầu Chương trình :
- 2 NHỊ A. B học lại (Chiều)
- 2 Luyện thi THĐNC (Chiều và Tối)
- TOÁN LÝ HÓA TỪ NHỊ (Chiều)
- Cải nhận học sinh ghi tên trước.

KIM CHUNG I Tại rạp OLYMPIC

Tối Thứ Sau 1-10-65, Thứ Bảy 2-10-65. 3 giờ chiều Chủ Nhật và tối Chủ Nhật 3-10-65. Liên tiếp trình diễn buổi thứ 10 của :

Anh Hùng Lữ-Phụng-Tiên

10 buổi qua, buổi nào cũng đông nghẹt. Khán giả trầm trồ khen ngợi y phục đẹp, thân giả hoàn nghênh hăng những trang phục tuy những màn trụ bộ đẹp « Như tranh vẽ » TAM ANH CHIẾN LỮ BỐ và bộ ba LỮ BỐ KIM CHUNG, ĐIÊU THUYỀN BÍCH HOẠ — LỆ THỦY.

Qui vị đã en. hưu, xuất tất ngộ của nữ nghệ sĩ KIM CHUNG trên sân khấu cuối cùng ! Nếu chưa coi sẽ ân hận vô cùng, nên coi rồi coi lại cũng hay hay.

Vẫn tăng cường Âm nhạc.

ĐỘN CÔI Vũ thi ca vũ nhạc kịch Trung Hoa :

LÂM SANH XUÂN NƯƠNG.

THÔNG-CÁO

Vì lý do cần phải liên lạc với quý vị hành khách mỗi khi có sự thay đổi về chuyến bay (hoãn ít hoặc ngày khởi hành, hủy bỏ chuyến bay v.v...) trân trọng yêu cầu quý vị nào đã gửi chỗ tại Chánh cuộc của thiềm công ty, số 116, Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon mà chưa cho địa chỉ, xin vui lòng lại cho địa chỉ tại các quầy vé liên hệ, kể từ nay cho đến ngày 5 tháng 10-d.l., 1965.

Sau ngày này, quý vị hành khách nào không cho địa chỉ thì thiềm Công Ty coi như vị hành khách đó tự ý hủy bỏ chỗ đã giữ và thiềm Công Ty sẽ được toàn quyền xử dung chỗ liên hệ.

SAIGON, 23 THÁNG 9 NĂM 1965

VIỆT NAM HÀNG KHÔNG

PHÂN ƯU

Được tin THÂN PHỤ của Chánh Tướng Tư Lệnh Sư đoàn 22 Bộ Binh kiêm Tư Lệnh khu 22 Chiến Thuật vừa thất lộc tại Huế. Thể thì Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh sĩ T.T.H.L. Trần-quốc-Toản, Thành kính phân ưu cùng Chánh Tướng và hữu quyến, cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại uý Chỉ Huy Trưởng và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ quan và Binh sĩ TTHLĐ/Trần-Quốc-Toản

PHÂN ƯU

Được tin Cụ Bà :

Bùi - Đình - Thành

Nhũ danh : NGUYỄN-THỊ-SÁU

Hiệu : DIỆU-PHÚC

Thân sinh ra ông BÙI-ĐÌNH-NGỌ, Uỷ-Viên Tài-Chính Việt-Nam Uy Tín Công-Ty S.A., đã mãnh chung ngày 27-9-1965, tại số 99, đường Pasteur, Saigon, hưởng thọ 92 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm phiêu diêu miền cực lạc.

VIỆT - NAM UY - TÍN CÔNG - TY .S.A.

CẢM TẠ

Chúng tôi thành kính cảm tạ :

— Thiếu Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Q.L.V.N,C.H
— Trung Tá Tham Mưu Trưởng Bộ Tư Lệnh Không Quân
— Trung Tá Chỉ Huy Trưởng căn cứ 12 Không Quân.
— Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Không Đoàn 62
— Thiếu Tá Tuyên Uý Không Quân
— Thiếu Tá Đại Diện Bộ Chỉ Huy Hành quân Không Quân.
— Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng Không Đoàn 33
— Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng, quí vị Sỹ Quan, Hạ Sỹ Quan Binh Sỹ Phi Đoàn 217
— Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng, quí vị Sỹ Quan, Hạ Sỹ Quan Binh Sỹ Phi Đoàn 211
— Đại Uý Chỉ Huy Trưởng, quí vị Sỹ Quan, Hạ Sỹ Quan Binh Sỹ Phi Đoàn 215
— Thiếu Tá Liên Đoàn Trưởng, quí vị Sỹ Quan, Hạ Sỹ Quan Binh Sỹ Liên Đoàn A thuộc T.T.H.L.Q.T
— Các Cán Bộ và Tân Binh 374A Liên Đoàn A thuộc T.T.H.L.Q.T
— Đại Uý Sỹ Quan Hành Chánh thuộc Không Đoàn 33
— Đại Diện đơn vị Quân Y thuộc Bộ Tổng Tham Mưu
— Linh Mục Chính xứ và cả đoàn xứ Trung Chánh
— Qui Linh mục thuộc Nhà Tuyên Uý Công Giáo
— Qui Linh mục xứ Thị Nghè
— Qui viên chức thuộc bộ các Thành Tử Đạo
— Qui cụ, qui Ông Bà thân tộc quyến thuộc

Đã cử đại diện, đích thân phúng điếu và đưa linh cữu con em chúng tôi.

Ô. ĐA-MINH TRẦN-QUANG-TRUNG

tạ trần ngày 22 tháng 9 năm 1965 hưởng thọ 25 tuổi. Tang lễ đã cử hành tại tư gia số 351/55A Trương minh Giảng và lễ nghi tôn giáo cử hành tại nhà thờ Dòng Chúa Cứu Thế, an táng tại Nghĩa trang đường Sặc Đình Chi Saigon ngày 30-9-65.

Trong lúc đau buồn, xin qui vị niệm tình thứ nhưng điều xa xuất.

Ô.B. TRẦN-QUANG-SÍNH và Tang gia đồng bái tạ.

Phân ưu

Được tin trễ THÂN PHỤ ông Nguyễn-thanh-Sang thất lộc tại Huế. Chúng thí thành thân chia buồn cùng tang quyến và thành kính cầu chúc hương hồn cụ phiêu diêu miền cực lạc.

— Trần-quốc-Khanh
— Hoàng-Trọng-Hiếu

Phân ưu.

Được tin :

Dr. Herbert K. Walther

Giáo - Sư
Nguyên Cố-Vấn Giáo-Dục
USOM Saigon

Vừa từ trần ngày 1-9-1965 tại Denver, Colorado, USA, chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng tang-quyến và cầu chúc linh-hồn Giáo-Sư sớm về lạc cảnh.

Một số Giáo-sư Đại-Học Huế và Đại-Học Saigon.

PHÂN ƯU

Được tin Cụ quả phụ :

Trương-văn-Quỳnh

Nhũ danh : Nguyễn-T.NỮ

Tả Mão năm tháng TRƯƠNG-VĂN-XƯƠNG đã thất lộc đêm 29 tháng 8 tọa ngày mùng 1 tháng 9 năm Ất tỵ tại Kiến Hòa, hưởng thọ 83 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ yên vui miền tiên cảnh.

Chi Huy Trưởng
Tham Mưu Trưởng
Cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan Binh sĩ, Nữ Trợ Tá
và Nhân viên Dân Chánh
BộChỉ Huy ĐPQNQV2 chiến thuật

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc

Ô. LÊ - VĂN - BA

đã tạ thế tại Vĩnh-Long ngày 30-9-65.

Tang lễ sẽ cử hành tại Tư Thất số 714B đường Trịnh-minh-Thế Chi - Lăng Phú-Nhuận vào ngày 3-10-65.

Bà quả phụ Lê-văn-Ba và tang quyến đồng khấp bái.

ANH VĂN LÊ-DUY - CHƯƠNG

MỞ 1-10 : CHIỀU — TỐI ĐỦ TRÌNH ĐỘ : TỪ SƠ ĐẲNG đến CAO ĐẲNG và ĐÀM THOẠI. Tại trường CỘNG-HÒA 335/4 Phan-Thanh-Giản SAIGON

1-10-65 mở TOÁN-LÝ-HÓA

(Khóa học 3 tháng, mỗi tuần học 3 ngày)

THẤT (1 lớp) LỤC (3 lớp) NGỌ (4 lớp) TỪ (5 lớp)

ĐẶC BIỆT : Tài liệu giáo-khoa (Phát khảo mua) do G.S LÊ-XUÂN MAI, Khoa học Cơ nhân biên soạn. PHỤ TRÁCH : Giáo sư MINH, THANH, CHÂU, LÂM, SƠN, cô BÀY, Cô TUY EM, Cô MIÊN (4 tháng lâu mất nó, kiến trúc tối tân !)

Trường LAM-SƠN 105 đường Bàn Cờ Saigon (612/105 Ph.Đ.Phùng)

Lời Rao Đấu Giá

Cho mướn hoa chi Xã Đông Hòa Hiệp Quận Cái Bè Năm 1966

NƠI VÀ NGÀY ĐẤU GIÁ : Tại Công Sở Đông Hoa Hiệp (Cái Bè) vào hồi 9 giờ ngày 11-10-1965.

HUỆ LỢI ĐẤU GIÁ		GIÁ CĂN BẢN :
— Chợ	Đông Hòa Hiệp	540.000đ.00
— Lò thịt	— nt —	68.000đ.00
— Bến xe	— nt —	330.000đ.00
— Bến đò	— nt —	40.000đ.00
— Bến nước và đất Quốc Gia	— nt —	35.000đ.00
— Thủy Lợi	— nt —	9.700đ.00

TIỀN THẾ CHƯN : 10% của số tiền ra giá.

THỜI HẠN CHO MƯỚN : một năm, kể từ 1-1-1966 đến 31-12-1966.

ĐIỀU KIỆN ĐẤU GIÁ : — Người đấu giá phải trình cho Hội Đấu Giá một tờ chứng nhận của Uỷ Ban Hành Chánh hoặc Binh Định Xã sở tại chứng minh có đủ sức đấu giá ;

— Phải có hai người bảo lãnh chắc chắn mà Tổng và Xã ưng thuận ;

— Khối cần hai người bảo lãnh nếu người đấu giá đóng lăn, sau khi đấu giá xong, tất số tiền đấu được trọn năm.

NƠI XEM ĐIỀU KIỆN SÁCH : — Văn Phòng Quận Cái Bè.
— Văn Phòng Xã Đông Hòa Hiệp.

Cái Bè, ngày 27 tháng 9 năm 1965

QUẬN TRƯỞNG

Ký tên : ĐẠI UY TRƯƠNG TẤN TRINH

CÁO THỊ HỎI GIÁ

CÔNG TRƯỜNG TÁI THIẾT DINH ĐỘC-LẬP (vào cổng Huyền-Trân CôngChúa)

NƠI VÀ NGÀY HỎI GIÁ : — Văn Phòng Công Trường Dinh Độc Lập vào hồi 15 giờ ngày 12-10-1965.

MỤC TIÊU HỎI GIÁ : — Cung cấp 100.000 viên gạch thẻ.

THANH TOÁN : — Bằng chi Phiếu (chèque)

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ LẤY GIẤY KỲ QUỸ : — Văn Phòng Công Trường Dinh Độc Lập.

SAIGON, ngày 01 tháng 10 năm 1965
Trung-Tá PHAN-VĂN-ĐIỀN
Chủ Tịch Ủy Ban Mua Sắm Vật-Liệu

KÍNH MỜI

Ngày mùng 9 tháng 9 Ất Tỵ nhằm ngày 5-10-65. Chúng tôi tổ chức LỄ ĐẶT VIÊN ĐÁ ĐẦU TIÊN TẠI GIẢNG ĐƯỜNG KHẤT SĨ hồi 449 số 415 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Chợlớn.

Trân trọng kính mời Chư Thượng tọa, Đại Đức và quý Thiện tín thập phương vui lòng chứng chỉ thời giờ đến tham dự.

Sự hiện diện của quý vị sẽ giúp cho buổi lễ thêm phấn long trọng.

T.T. GIÁC-HUỆ

HELP WANTED

For work in the provinces and Saigon : Qualified Vietnamese-English Interpreters and Translators, Agricultural Advisors, Engineering Aides, Clerk Typists and Drivers. Write P.O. Box B. 6 Saigon, stating qualifications and experiences.

Công ty lớn cần dùng thơ ký kinh nghiệm về hàng hai đã thi hành quản địch nói tánh Anh-ngữ làm tại Đà Nẵng. Viết thơ kèm theo lý lịch cho AIP số 432, ở 41 đường Mạc-đĩnh-Chi Saigon.

THỨ NĂM HÀNG TUẦN QUÍ BẠN ĐỌN ĐỌC **TIỂU THUYẾT Thứ Năm**

Tuần báo thơ và truyện Bán chạy nhất Việt-Nam

TOÁN LÝ HÓA NHỊ A. B.

55 TRÍ-ĐỨC 5-10 Cao - Thắng 4g. Chiều 7g. Tối

G. S. MẠNH-HOÀNG — 2 lớp mới — 2 lớp bổ túc

Pháp Văn Anh Văn Hoa Văn

REX
Les internes-Michael Callas-Cliff Robertson-James Mc Arthur-Nick Adams S. Parker-H. Haverest-PĐVN

ĐẠI NAM
La Chevauchée vers Santa Cruz Edmund Purdom-Marianne Kock Marisa Mell-Scope-màu-P.Đ.V.N

EDEN
La Chevauchée vers Santa Cruz Edmund Purdom-Marianne Kock-Marisa Mell-Scope-Màu P.Đ.V.N.

IMPÉRIAL LÊ NGỌC
Les Vikings Attaquent (Hải tặc Vikings tấn công) Ettore Manni Genevieve Grad-Scope-màu PĐVN

PALACE CHOLON
La Chevauchée vers Santa Cruz Edmund Purdom Marianne Kock Marisa Mell-Scope-Màu P.Đ.V.N.

VICTORY LÊ NGỌC
Sindarella and the Golden Bra Phim thâu thoại hài hước với Hoa Hậu Pháp : Suzanne Sylville-Màu

KIM CHÂU —
Les Vikings Attaquent (Hải tặc Vikings tấn công) Ettore Manni Genevieve Grad-Scope-màu-PĐVN

KHÁI HOÀN
Les Vikings Attaquent (Hải tặc Vikings tấn công) Ettore Manni Genevieve Grad-Scope-màu PĐVN

DIỄN HỒNG
1) Nhu đạo đoạt Hồn Chưởng Scope tiếng Việt-2) Đêm vô Trường (Crime au Concert Mayol) Phụ đề VN

NAM VIỆT
1) Nhu đạo đoạt Hồn chưởng — Scope tiếng Việt 2) La Prose des Ventours F. Sinatra-G. Lollobrigida

HỒNG BÀNG
1) Hoa mộc Lan (Ấn bản mới) Lăng Ba-Kiu Hai-Scope-Màu-2) Hong Kong Affair-j. Kelly-PĐVN.

MODERNE
1) Five bold Women (5 thiếu phụ ngang tàng) PĐVPhụ 2) 3 cô gái mới đến Hong Kong. T. Việt

VIỆT LONG
Trụ vương Đắc Kỷ-2 bản phụ 1 Dã 3 giờ, Lịch vỡ Cổ Tích Trung Hoa-Nói và ca tiếng Việt Nam.

CASINO SAIGON
Les Vikings Attaquent (Hải tặc Vikings tấn công) Ettore Manni Genevieve Grad-Scope-màu-PĐVN

VĂN HOA
Wonderful Life (thiếu đàng tuổi trẻ) Cliff Richard Walter Suzek và bạn The Shadows-Scope-Màu

THANH BÌNH
Bát kiếm nào Giang Nam- Toàn bộ 2 hồi-Võ hiệp kỳ tình chưởng pháp-Chưởng phong tô màu T. Việt

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cơ)
Đoạt Hồn Kỷ 2 hồi chưởng 1 xuất chưởng lực, kiếm pháp. Võ hiệp độc đáo-Hoàn toàn nói tiếng V.N.

LONG VÂN
1) Hoa mộc Lan (Ấn bản nói) Lăng ba-Kim Hai-Scope-màu 2) Hong Kong Affair-J. Kelly-P.Đ.V.N

KIM ĐÔ (Ấp-y đêc, tiếng chiếu lên đầu có máy phát điện Bát kiếm nào Giang Nam (2 hồi chập I) nói tiếng VN phim chưởng độc đắc

Ciné QUỐC THÁI - 7d. - 10d. (713. Trần quốc Toản — Chợlớn)
1) Zorro phục hận Tô màu Scope, PĐVN 2) Người đẹp Bình Dương với Thâm thúy Hàng.

TẾT TRUNG THU VỪA QUA CÓ CHI LẠ ?

170.000 TẶNG PHẨM, MỖI TẶNG PHẨM GỒM CÓ :

1 bàn chải răng Perlon "BB"

và 1 ống thuốc đánh răng Perlon neiga hay Perlon Chlorophyll, đã được phân phối cho toàn thể học sinh Tiểu-Học Công-lập Đô-Thành và Gia-Định.

Với tặng phẩm này, hãng Perlon mong các bậc phụ huynh học sinh chỉ bảo cho con em mình cách giữ gìn vệ sinh miệng và răng.

VIETNAM EXPRESS